

DigiTranslator 2.0

Guide de l'option intégrée

Pour les systèmes Pro Tools 6.x sous Windows ou Macintosh

Digidesign

2001 Junipero Serra Boulevard
Daly City, CA 94014-3886 Etats-Unis
Tél. : 650-731-6300
Fax : 650-731-6399

Assistance technique (Etats-Unis)

Tél. : 650-731-6100
Fax : 650-731-6384

Informations sur les produits (Etats-Unis)

Tél. : 650-731-6102
Tél. : 800-333-2137

Bureaux internationaux

Visitez le site Web de Digidesign
pour obtenir les coordonnées

Site Web

www.digidesign.com



Copyright

Ce guide est sous copyright ©2004 Digidesign, division d'Avid Technology, Inc. (ci-après Digidesign). Tous droits réservés. Aux termes de la législation sur les droits d'auteur, ce guide ne peut être reproduit intégralement ou partiellement sans l'autorisation écrite de Digidesign.

DIGIDESIGN, AVID et PRO TOOLS sont soit des marques commerciales de Digidesign ou d'Avid Technology, Inc., soit des marques déposées de Digidesign ou Avid Technology, Inc. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Les caractéristiques et spécifications du produit, ainsi que la configuration requise, peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Réf. 932014034-02 REV A 09/04

table des matières


Chapitre 1. Introduction	1
Configuration système requise	1
Enregistrement auprès de Digidesign	1
À propos des guides Pro Tools	2
À propos de www.digidesign.com	3
Chapitre 2. Installation et autorisation	5
Installation de DigiTranslator	5
Autorisation de DigiTranslator 2.0	5
Désinstallation de DigiTranslator	7
Chapitre 3. Présentation des normes AAF et OMF	9
Présentation des normes AAF et OMF	9
Notions élémentaires sur les formats AAF et OMF	10
Médias intégrés et médias externes	11
Problèmes d'incompatibilité relatifs au format de fichier audio	13
Chapitre 4. Importation de fichiers AAF et OMF dans Pro Tools	15
Ouverture d'une séquence AAF ou OMF	15
Importation de pistes AAF ou OMF dans Pro Tools	18
Importation d'un fichier vidéo OMF dans Pro Tools	19
Importation de fichiers depuis MediaManager vers Pro Tools	20
Options d'importation	22

Chapitre 5. Exportation AAF et OMF depuis Pro Tools	27
Exportation des pistes sélectionnées sous forme de séquences OMF/AAF	27
Prémixage sur disque	34
Exportation de la sélection sous forme de fichiers	35
Options d'exportation OMF	36
Options de publication	37
Marqueur temporel.	38
 Chapitre 6. Utilisation d'Avid Unity MediaManager	41
Avid Unity MediaManager	41
Avid Unity MediaNetwork	41
Configuration de MediaManager	44
Connexion à MediaManager	45
Archivage des fichiers dans MediaManager.	46
Affichage des fichiers MediaManager.	46
Prise en charge d'Avid Media Tool	48
 Annexe A. Informations de référence DigiTranslator	49
Fichiers de notes de conversion	49
Correction de la vitesse de lecture cinématographique, vidéo NTSC et vidéo PAL à l'aide de DigiTranslator	51
 Index	53

chapitre 1

Introduction

L'option DigiTranslator™ 2.0 permet l'échange de fichiers audio, de fichiers vidéo et de séquences entre Pro Tools et des applications compatibles AAF et OMF, notamment Avid Media Composer.

 *Pour en savoir davantage sur les procédures Avid, reportez-vous au site Web d'Avid à l'adresse www.avid.com.*

Configuration système requise

Pour connaître la configuration complète requise, visitez le site Web de Digidesign à l'adresse www.digidesign.com/compato.

Informations sur la compatibilité

Digidesign peut garantir la compatibilité et fournir une assistance uniquement pour le matériel et les logiciels testés et approuvés par ses soins.

Pour connaître la liste des systèmes matériels Digidesign, ordinateurs, systèmes d'exploitation et périphériques et logiciels tiers approuvés par Digidesign, reportez-vous aux informations de compatibilité sur le site Web de Digidesign à l'adresse www.digidesign.com/compato.

Prise en charge des fichiers OMF

DigiTranslator 2.0 prend en charge les fichiers OMF version 2. Aucune prise en charge n'est assurée pour les fichiers OMF version 1.

Prise en charge d'Avid Unity™ MediaManager

La prise en charge d'Avid Unity MediaManager est basée sur la compatibilité avec des versions spécifiques du système Avid Unity MediaManager. Ce guide fait uniquement référence à la prise en charge d'Avid Unity MediaManager avec Pro Tools 6.1 sous Windows. Pour consulter les plus récentes informations relatives à la compatibilité entre Pro Tools et Avid Unity Media Manager, reportez-vous au site Web de Digidesign à l'adresse www.digidesign.com/compato.

Enregistrement auprès de Digidesign


N'oubliez pas de remplir et de renvoyer la carte d'enregistrement fournie avec l'option DigiTranslator 2.0. Les utilisateurs inscrits reçoivent régulièrement des mises à jour logicielles et sont avertis de l'apparition de mises à niveau. Pour en savoir plus sur les services fournis par l'assistance technique, reportez-vous au formulaire d'enregistrement.

À propos des guides Pro Tools

Outre la documentation imprimée livrée avec votre système, des guides Pro Tools au format PDF sont installés automatiquement avec l'application dans le dossier Pro Tools, à l'intérieur du dossier Documentation. Pour lire ces guides en ligne ou les imprimer, vous devez installer Acrobat Reader (fourni sur le CD d'installation de Pro Tools).

A propos de ce guide

Ce guide présente l'option DigiTranslator 2.0 pour les systèmes Pro Tools TDM et Pro Tools LE version 6.1 ou ultérieure.


 Pour consulter la liste des versions de Pro Tools antérieures à 6.1 prenant en charge DigiTranslator 2.0, reportez-vous aux pages relatives à la compatibilité sur le site Web de Digidesign, à l'adresse www.digidesign.com/compato, ainsi qu'aux versions antérieures de ce guide.


Conventions utilisées dans ce guide


Les guides de Digidesign utilisent les conventions suivantes pour indiquer les choix de menu et les raccourcis clavier :


Convention	Action
File > Save Session	Dans le menu File, sélectionnez Save Session.
Ctrl + N	Maintenez la touche Ctrl enfoncée pendant que vous appuyez sur la touche N.
Ctrl + clic	Maintenez la touche Ctrl enfoncée pendant que vous cliquez sur le bouton gauche de la souris.
Clic + bouton droit (Windows)	Cliquez à l'aide du bouton droit de la souris.

Les symboles suivants sont utilisés pour mettre en évidence des informations importantes :

 Les conseils aux utilisateurs sont des astuces permettant d'optimiser l'utilisation du système.

 Les avertissements importants contiennent des informations susceptibles de modifier les données ou les performances du système.

 Les raccourcis indiquent les commandes utiles du clavier et de la souris.

 Les renvois dirigent l'utilisateur vers les sections correspondantes dans d'autres guides de Digidesign.

A propos de **www.digidesign.com**

Le site Web de Digidesign (www.digidesign.com) est la meilleure source d'informations en ligne pour optimiser votre logiciel Pro Tools. Vous trouverez ci-après quelques exemples de services et fonctions disponibles.

Support : contactez l'assistance technique ou le service clientèle de Digidesign, téléchargez des mises à jour logicielles et les dernières versions des manuels en ligne, consultez les documents sur la compatibilité avec les différents systèmes d'exploitation et la base de recherche en ligne (Answerbase) ou inscrivez-vous au forum de discussion pour les utilisateurs Pro Tools (en anglais) dans la section Digidesign User Conference.

Formation : étudiez directement en ligne ou découvrez les méthodes de formation utilisées dans les centres de formation certifiés Pro Tools.

Produits et Développeurs : découvrez les produits Digidesign, nos partenaires de développement ainsi que leurs plug-in, applications et dispositifs et téléchargez des logiciels démo.

Actualité et Événements : accédez aux informations de dernière minute publiées par l'équipe de Digidesign et inscrivez-vous pour obtenir une démo de Pro Tools.

Pour toute autre information complémentaire, visitez le site Web Digidesign (www.digidesign.com).

chapitre 2

Installation et autorisation

Installation de DigiTranslator

Pour installer DigiTranslator :

- 1 Insérez le CD-ROM Pro Tools Installer et cliquez deux fois sur l'icône du programme d'installation.
- 2 Lorsque le système vous y invite, sélectionnez l'option d'installation personnalisée (Custom Install), puis DigiTranslator 2.0, et terminez l'installation en suivant les instructions qui s'affichent.

Autorisation de DigiTranslator 2.0


L'autorisation de DigiTranslator 2.0 requiert la clé intelligente USB iLok et la carte de licence de PACE Anti-Piracy.

La clé iLok s'apparente à une clé électronique (ou dongle), mais contrairement à cette dernière, elle est conçue pour valider en toute sécurité des applications logicielles multiples commercialisées par divers développeurs de logiciels.

Cette clé peut contenir plus de 100 validations pour l'ensemble de vos logiciels activés iLok. Lorsqu'une clé iLok a été autorisée pour un logiciel spécifique, vous pouvez la réutiliser pour valider ce logiciel sur un autre ordinateur.

A *La clé intelligente USB iLok n'est pas fournie avec les plug-in et doit être achetée séparément. Vous pouvez utiliser celle fournie avec certains systèmes Pro Tools (des systèmes Pro Tools|HD par exemple), ou en acheter une séparément.*

Les cartes de licence sont spécifiques à chaque plug-in et vous recevrez celles correspondant aux plug-in que vous avez achetés. Ces cartes sont munies d'une petite puce en plastique appelée puce GSM.

 *Pour plus d'informations sur la technologie et les autorisations iLok, reportez-vous au fichier PDF électronique du guide d'utilisation de la clé iLok.*

Pour autoriser l'option DigiTranslator 2.0 à l'aide de la clé iLok :

- 1 Insérez la clé iLok dans un port USB de l'ordinateur.
- 2 Lancez Pro Tools. Le système vous invite à valider les options logicielles ou plug-in installés non validés.

💡 *Si vous utilisez déjà une version de démonstration du plug-in ou de l'option logicielle, lancez d'abord Pro Tools, puis insérez la clé iLok dans un port USB lorsque le système vous y invite.*

- 3 Suivez les instructions à l'écran, jusqu'à ce que le système vous invite à insérer la carte de licence dans la clé iLok.
- 4 Retirez la puce GSM de la carte de protection plus grande en la tirant vers le haut. N'exercez pas de pression vers le bas sur la puce.
- 5 Insérez la puce GSM dans la clé iLok. Vérifiez que la partie métallique de la puce entre en contact avec le lecteur de carte métallique iLok.



Clé iLok après insertion de la carte de licence

- 6 Suivez les instructions à l'écran afin de terminer le processus d'autorisation de l'option DigiTranslator 2.0.
- 7 A la fin de l'opération, retirez la puce GSM de la clé iLok. Si vous devez retirer la clé iLok de l'ordinateur pour extraire la puce, n'oubliez pas de réinsérer la clé dans un port USB après l'opération.

Mode démo de DigiTranslator

Pour utiliser DigiTranslator en mode démo (si vous n'avez pas autorisé DigiTranslator) :

- 1 Lancez Pro Tools. Une boîte de dialogue s'affiche et vous demande si vous souhaitez commencer la période de démonstration de DigiTranslator.

- 2 Cliquez sur Try It.

A la fin de la période de démonstration, une boîte de dialogue signalant l'expiration de la démo de DigiTranslator s'affiche lors du tout premier lancement de Pro Tools. Vous devrez alors autoriser l'option DigiTranslator si vous souhaitez continuer à l'utiliser.

Si vous n'autorisez pas l'option une fois la période de démonstration expirée, un avertissement relatif à la protection contre la copie s'affichera à chaque lancement de Pro Tools. Si vous n'envisagez pas d'autoriser l'option DigiTranslator sur votre système, vous devez désinstaller DigiTranslator.

Désinstallation de DigiTranslator

Si une version de démonstration de DigiTranslator a expiré, retirez la de votre système. Dans le cas contraire, un message vous avertira de son expiration à chaque lancement de Pro Tools.

Pour désinstaller DigiTranslator sous Windows XP :

- 1 Cliquez sur Démarrer.
- 2 Cliquez sur Panneau de configuration.
- 3 Cliquez deux fois sur Ajout/Suppression de programmes.
- 4 Dans la liste des programmes installés, sélectionnez Digidesign ProTools.
- 5 Cliquez sur le bouton Modifier/Supprimer.
- 6 Cliquez sur le bouton Modifier.
- 7 Cliquez sur Suivant.
- 8 Désactivez l'option DigiTranslator.
- 9 Cliquez sur Suivant.
- 10 Une fois la suppression effectuée, fermez la fenêtre Ajouter ou supprimer des programmes.

Pour désinstaller DigiTranslator sous Macintosh :

- 1 Ouvrez le dossier Pro Tools sur votre lecteur de démarrage (Applications/Digidesign).
- 2 Faites glisser le fichier DigiTranslator suivant vers la Corbeille:
 - OMF.dll
- 3 Videz la Corbeille.

chapitre 3

Présentation des normes AAF et OMF

L'option DigiTranslator™ 2.0 permet l'échange d'audio, de vidéo et de séquences entre Pro Tools et des applications compatibles AAF et OMF, notamment Avid Media Composer.

Présentation des normes AAF et OMF

Données média (fichiers média)

Les données média correspondent aux données audio ou vidéo brutes et sont stockées dans des fichiers média individuels. Un fichier média contenant des données média est créé, à chaque enregistrement de données vidéo ou audio dans une application. Les données média audio sont généralement stockées sous forme d'échantillons (44 100 ou 48 000 échantillons par seconde d'enregistrement), tandis que les médias vidéo sont généralement stockés sous forme d'images (24, 25 ou 30 images par seconde d'enregistrement).

La taille de chaque fichier média dépend des données audio et vidéo qu'il contient. Si, par exemple, vous enregistrez dix minutes de données vidéo continues à une résolution élevée, le fichier média résultant peut avoir une taille de 1,8 Go, alors qu'une minute d'enregistrement à la même résolution peut générer un fichier de 180 Mo. Les fichiers média sont plutôt volumineux, puisque les signaux

audio et vidéo exigent une grande quantité de données. En général, les données vidéo requièrent bien plus d'espace de stockage que les données audio.

Métadonnées

Les métadonnées sont utilisées pour indiquer :

- ♦ des informations sur chaque fichier média, parmi lesquelles la fréquence d'échantillonnage, la résolution, le nom des régions, le nom de la bande vidéo depuis laquelle le fichier média a été capturé, voire les valeurs de timecode indiquant l'endroit où un fichier a été utilisé dans une session Pro Tools ;
- ♦ des informations sur les sessions Pro Tools ou autres *séquences*, y compris le nom des fichiers utilisés, leur position dans la graduation temporelle et l'automation ;
- ♦ des informations sur les effets AudioSuite non rendus (une égalisation en temps réel par exemple) sur les stations de travail Avid, dans le cas de séquences AAF ou OMF (Pro Tools ignore les effets non rendus lors de l'importation ; les effets rendus sont des fichiers média, qui peuvent être importés dans Pro Tools ou ignorés lors du processus ;
- ♦ des informations sur l'automation (gain en fonction des clips ou gain au niveau des clés), dans le cas de séquences AAF ou OMF.

Notions élémentaires sur les formats AAF et OMF

Les formats AAF et OMF sont des procédés permettant de stocker et de récupérer des *données média* et des *métadonnées* afin que les projets puissent être échangés librement entre les différentes applications et plates-formes.

Ces deux types de données permettent à l'application qui reçoit les fichiers de séquence AAF et OMF (Pro Tools par exemple) de reconstruire la composition, automatiquement et rapidement. Pour employer une métaphore simple, les fichiers média représentent les pièces d'un puzzle et les métadonnées les instructions permettant de les assembler.

Dans le plus simple des cas, seule la séquence AAF ou OMF est échangée. Si elle fait référence à des données média "externes", la taille du fichier de séquence est relativement faible, et l'exportation ou l'importation relativement rapide. Les séquences AAF et OMF peuvent également intégrer des données média. Cette opération crée un fichier unique plus volumineux, qui ralentit l'exportation et l'importation, mais qui est bien plus facile à gérer que des milliers de fichiers stockés sur différents volumes.

AAF

AAF est un format de séquence. Les séquences AAF peuvent faire référence à des fichiers média OMF ou intégrer de tels fichiers. AAF est le format optimal pour les fichiers audio ou vidéo. Pro Tools importe, lit et exporte les séquences AAF faisant référence à des fichiers média externes, mais ne prend pas en charge celles intégrant des fichiers média.

OMF

OMF est à la fois un fichier média et un format de séquence.

Les fichiers média OMF peuvent être audio ou vidéo, et Pro Tools peut importer et lire de l'audio et de la vidéo OMF. Pro Tools gère également l'exportation d'audio OMF, mais pas celle de vidéo OMF.

Les séquences OMF peuvent faire référence à des fichiers média OMF, ou intégrer de tels fichiers. Pro Tools gère l'importation de séquences OMF intégrant de l'audio, mais pas de la vidéo.

Terminologie Avid et Pro Tools

Pro Tools et Avid emploient des termes différents pour décrire une même réalité. Une *session* Pro Tools, par exemple, est l'équivalent d'une *séquence* Avid. Le tableau suivant dresse la liste des éléments standard Pro Tools et de leurs équivalents Avid.

Pro Tools	Avid (OMF)
Session	Séquence
Région correspondant à un fichier complet	Master-clip
Région	Sub-clip
Plug-in	Effets audio en temps réel
gain d'automation du volume	volume des clés Avid

A *Pro Tools ne dispose d'aucune fonction équivalente à la fonction de gain en fonction des clips d'Avid. Vous pouvez utiliser la liste déroulante du gain en fonction des clips fournie par DigiTranslator (disponible dans la boîte de dialogue Import Session Data) pour faire correspondre les paramètres de ce gain à l'automation des points d'inflexion de Pro Tools. Voir Liste déroulante du gain en fonction des clips, page 23.*

A *Les fichiers audio complets qui figurent dans la liste des régions s'affichent en gras. Cependant, les fichiers audio master clip importés depuis AAF ou OMF dans Pro Tools ne s'affichent pas en gras (indiquant les régions) dans la liste Regions List de Pro Tools.*

Médias intégrés et médias externes

Les fichiers médias sont traités de deux manières lors de l'exportation des fichiers OMF : sous forme de références de fichiers externes ou de médias intégrés.

A *Lorsque Pro Tools est exécuté avec l'option DigiTranslator, le système ne prend pas en charge les fichiers AAF avec médias intégrés, mais uniquement l'exportation AAF avec références de fichiers externes.*

Média intégré (OMF uniquement)

L'exportation vers OMF avec médias intégrés génère un fichier OMF volumineux contenant à la fois les métadonnées et tous les fichiers média associés. Notez toutefois que la norme OMF limite les tailles de fichiers à 2 Go.

A *Pro Tools ne prend pas en charge la vidéo intégrée.*

La Figure 1 illustre un exemple de procédure OMF comprenant des médias intégrés.

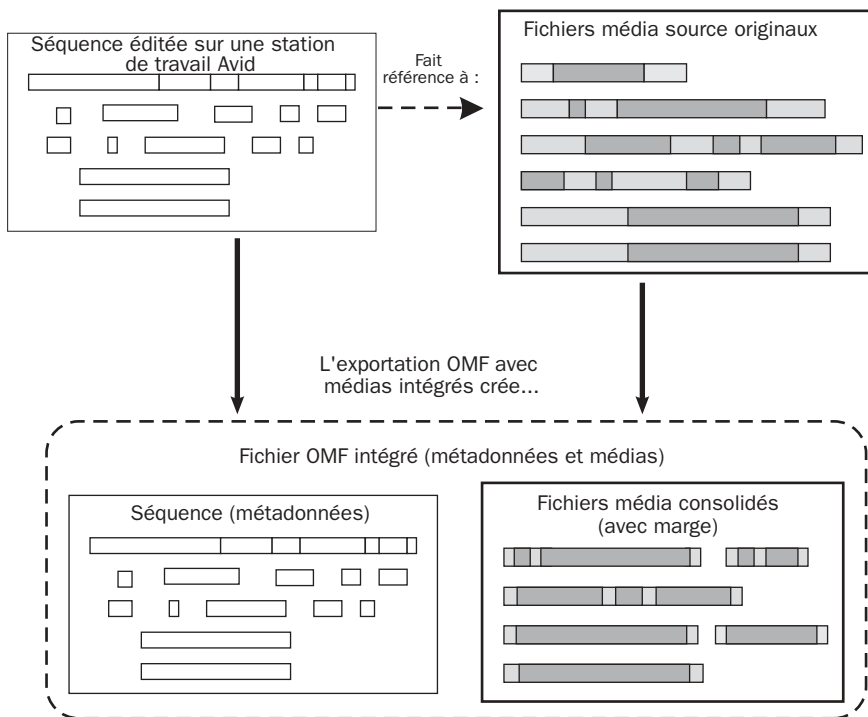


Figure 1. Procédure d'échange OMF avec médias intégrés

Références de fichiers externes

L'exportation AAF ou OMF avec des références de fichiers externes génère un fichier de métadonnées unique (.aaf ou .omf) et tous les médias associés sont stockés dans des fichiers distincts.

Le principal avantage de cette méthode est qu'elle réduit le nombre de copies de fichiers média nécessaires, ce qui accélère l'exportation et l'importation. Vous serez donc probablement moins confronté à des limites de taille de fichier, puisque les données sont divisées en plusieurs fichiers de petite taille.

Le principal inconvénient de cette méthode est que vous devrez transférer ce même nombre de fichiers entre les systèmes (un fichier AAF ou OMF et des centaines de fichiers média, par exemple).

La Figure 2 illustre un exemple de procédure OMF et AAF comprenant des médias externes.

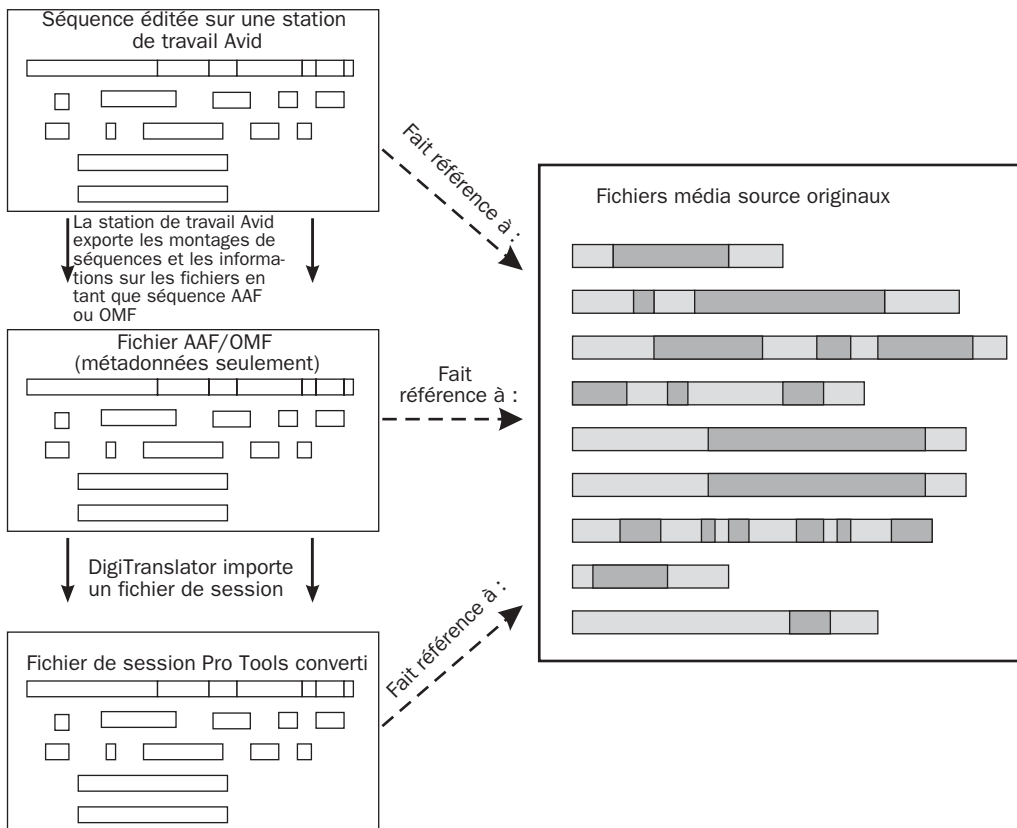


Figure 2. Procédure d'échange AAF et OMF avec médias externes

Problèmes d'incompatibilité relatifs au format de fichier audio

Format de fichier audio AIFC

Avid Media Composer prend en charge les fichiers audio au format AIFC. Il s'agit d'une version du format AIFF (Audio Interchange File Format) prenant en charge les médias compressés. Pro Tools ne gère pas la compression audio dans ce format de fichier, mais il peut l'importer et l'utiliser.

Format de fichier audio Sound Designer II

SD II et MediaManager

Vous ne pouvez pas importer de fichiers Sound Designer II (SD II) dans Avid Unity™ MediaManager (base de données média compatible AAF et OMF) à partir de Pro Tools. Bien que MediaManager prenne en charge les fichiers SD II, et malgré la possibilité d'importer dans une session Pro Tools des fichiers SD II provenant d'une station de travail vidéo Avid, MediaManager ne reconnaît pas les fichiers SD II exportés depuis Pro Tools.

SD II et AAF

Pro Tools ne prend pas en charge l'importation et l'exportation de séquences AAF faisant référence à des fichiers Sound Designer II (SD II).

Option Enforce Mac/PC Compatibility

Pour une compatibilité optimale, activez toujours l'option Enforce Mac/PC Compatibility dans la boîte de dialogue New Session.

Cela permet de s'assurer que tous les fichiers Pro Tools sont enregistrés au format AIFF ou BWF (.WAV), et qu'aucun caractère non autorisé n'est utilisé dans les noms de fichiers.

Vous pouvez également configurer des sessions existantes pour qu'elles adoptent le format AIFF ou BWF (.WAV) par défaut ou qu'elles convertissent les fichiers SD II au moment de l'exportation.


chapitre 4

Importation de fichiers AAF et OMF dans Pro Tools


Les commandes Import Session Data et Open Session de DigiTranslator 2.0 permettent d'importer dans Pro Tools des séquences AAF ou OMF (notamment celles intégrant de l'audio). Vous pouvez également effectuer une opération de glisser-déposer des séquences AAF ou OMF, ou des fichiers audio depuis un navigateur DigiBase.

Les commandes Movie > Import Movie et Import Session Data permettent d'importer des fichiers vidéo OMF (ainsi que des films Quicktime) dans Pro Tools.

Les commandes Import Track, Import Audio to Track et Import Audio permettent d'importer des fichiers audio OMF dans Pro Tools.

 *Pour plus d'informations sur l'importation d'audio, consultez le Guide de référence de Digidesign disponible sous forme électronique, au format PDF.*

Vous pouvez également effectuer une opération de glisser-déposer des fichiers audio depuis un navigateur DigiBase.

 *Pour plus d'informations sur DigiBase, reportez-vous au Guide DigiBase et DigiBase Pro.*

Ouverture d'une séquence AAF ou OMF

Vous pouvez ouvrir et importer des séquences AAF ou OMF directement dans Pro Tools, grâce à l'option DigiTranslator 2.0.

Il existe deux types de séquences AAF et OMF :

- les séquences AAF et OMF faisant référence à d'autres fichiers média ;
- les séquences AAF et OMF intégrant des médias.

Pro Tools gère l'ouverture et l'importation de séquences AAF faisant référence à d'autres fichiers média, mais ne permet pas d'importer de séquences AAF intégrant des médias. Si une séquence AAF connue apparaît dans un navigateur DigiBase (Kind Unknown, par exemple), cela signifie qu'il s'agit sans doute d'une séquence AAF intégrée, ou qu'elle n'a pas été exportée correctement. Les séquences AAF intégrées ne sont pas prises en charge dans Pro Tools et ne peuvent donc pas y être importées.


 Si vous prévoyez de réaliser des montages basés sur la perforation à partir d'un projet cinématographique dans Avid Xpress Pro, capturez tous les médias sous forme de séquences OMF et choisissez OMF plutôt que AAF lors de l'exportation d'une séquence devant être utilisée dans Pro Tools. Pro Tools ne reconnaît pas les montages basés sur la perforation dans une séquence AAF et il place l'audio aux limites de l'image complète.

Lors de l'ouverture ou de l'importation d'une séquence AAF ou OMF, la boîte de dialogue New Session s'affiche et vous invite à nommer et à enregistrer la séquence en tant que nouvelle session. Une fois ces opérations effectuées, la boîte de dialogue Import Session Data apparaît. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Options de conversion AAF ou OMF, page 22.


Importation de séquences à l'aide de la commande Open Session

Pour ouvrir et importer une séquence AAF ou OMF dans Pro Tools :


- 1 Choisissez File > Open Session.
- 2 Sélectionnez le fichier AAF ou OMF que vous souhaitez importer.
- 3 Cliquez sur Open.

 Vous pouvez également ouvrir et importer une séquence AAF ou OMF dans un navigateur DigiBase, en cliquant deux fois sur la séquence.


4 Vous êtes alors invité à nommer et à enregistrer la séquence importée en tant que nouvelle session. Lorsque vous cliquez sur Save, la boîte de dialogue Import Session Data s'ouvre. Sélectionnez les données de session, médias et paramètres d'importation de votre choix et cliquez sur OK. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Importation de pistes AAF ou OMF dans Pro Tools, page 18.


 Lorsque vous êtes invité à enregistrer la nouvelle session, créez un nouveau dossier dans lequel vous allez ensuite enregistrer cette session. Pro Tools crée un dossier Audio Files, un dossier Fade Files, un dossier Video Files, un fichier cache.wfm et un fichier de session dans le même dossier que la séquence AAF ou OMF.

5 Si vous ouvrez une séquence OMF intégrant de la vidéo, cliquez sur Skip All lorsque vous êtes invité à localiser les fichiers vidéo.

 Pro Tools ne prend pas en charge les séquences AAF intégrées : les séquences AAF intégrant des médias affichent le terme unknown dans la colonne Type des navigateurs DigiBase.

Si la séquence OMF que vous ouvrez a été créée dans un système Avid, vous serez peut-être invité à localiser les fichiers Fade. Il est recommandé de sélectionner l'option Skip All Fades, car les fondus créés dans un système Avid sont incompatibles avec Pro Tools : Pro Tools recrée toujours l'ensemble des fondus.

 *En présence d'erreur, de troncature d'un nom de région ou de toute autre note (signalant des rendus d'effets manquants par exemple) au cours de l'importation, une boîte de dialogue s'affiche vous demandant si vous souhaitez obtenir un rapport détaillé des changements effectués. Cliquez sur Yes et choisissez l'emplacement dans lequel le journal doit être enregistré. Le journal est un fichier texte que vous pouvez ouvrir dans une application de traitement de texte.*

 *Tous les fichiers AAF et OMF ont un nom de fichier et un identificateur unique dans les métadonnées AAF et OMF, ainsi qu'un nom dans le navigateur. La troncature d'un nom de région lors de la conversion ne modifie ni le nom ni l'ID unique des fichiers AAF et OMF.*

Fichiers de résolution multicaméra

Sur un système Avid, les fichiers de résolution multicaméra affichent les angles de plusieurs caméras individuelles de la même scène. Lors de la création d'une exportation AAF ou OMF, l'opérateur Avid choisit les fichiers multicaméra (et par conséquent les angles de caméra) qui seront dominants. Lorsque vous importez une séquence AAF ou OMF dans une session Pro Tools, seul le clip représentant l'angle de caméra dominant s'affiche.

Importation de séquences dans une nouvelle session à l'aide de la commande Import Session Data

Les opérations décrites dans cette section correspondent à l'importation d'une séquence AAF qui a préalablement été exportée depuis une application Avid (à l'aide du modèle Send To Pro Tools).

Pour démarrer une nouvelle session dans Pro Tools LE :

- 1 Lancez Pro Tools LE.
- 2 Choisissez File > New Session.

Dans la zone Save In, accédez à l'emplacement où vous souhaitez créer un dossier pour la session. Cette opération doit nécessairement être effectuée sur un disque de base, les disques dynamiques (liés) n'étant pas pris en charge pour les sessions Pro Tools de fichiers audio.

3 Dans la zone File Name, attribuez un nom à la session : Pro Tools LE l'utilisera pour créer un dossier et une session.

4 Dans la zone Session Parameters, définissez les paramètres suivants :

- type de fichier audio ;
- fréquence d'échantillonnage ;
- résolution.

Utilisez les mêmes valeurs que lors de l'exportation des fichiers depuis l'application Avid.

5 Cliquez sur Save.

Pro Tools crée un dossier Audio Files, un dossier Fade Files, un dossier Video Files, un fichier cache.wfm et un fichier de session dans le même dossier que la séquence AAF ou OMF.

Pour importer les fichiers de séquence dans la session Pro Tools LE :

1 Choisissez File > Import Session Data.


La boîte de dialogue Choose a file to import session data from s'affiche.

2 Recherchez le fichier AAF que vous souhaitez importer.

3 Cliquez sur Open.

Dans la fenêtre Import Session Data, effectuez l'une des sélections suivantes :

- Audio Media Options - Link to source media (si disponible)
- Video Media Options - Link to source media

 Pour plus d'informations sur les autres paramètres disponibles, consultez la section *Importation de pistes AAF ou OMF dans Pro Tools*, page 18.

4 Cliquez sur OK.

5 Si la cadence d'images du média source n'est pas identique à celle de la session, Pro Tools vous demande de l'autoriser à modifier la cadence du projet et l'aligner sur celle de la session. Cliquez sur OK.

6 Si le média source audio figure sur un disque dur dynamique, Pro Tools affiche une boîte de dialogue depuis laquelle vous pouvez copier le média sur un disque dur de base. Cliquez sur Yes.

Vous pouvez à présent monter les fichiers audio dans Pro Tools.

Importation de pistes AAF ou OMF dans Pro Tools

Pour importer des pistes AAF ou OMF dans Pro Tools :

- 1 Créez une session Pro Tools ou ouvrez une session existante.
- 2 Choisissez File > Import Session Data.
- 3 Sélectionnez la séquence AAF ou OMF contenant les pistes que vous souhaitez importer.

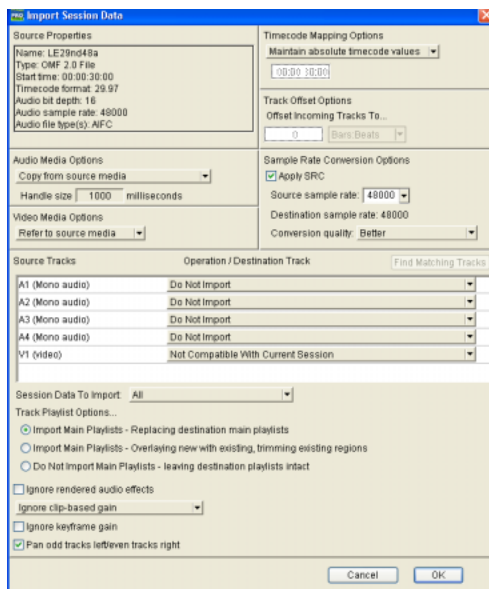


Vous pouvez faire glisser les séquences AAF ou OMF depuis le navigateur de l'espace de travail et les déposer dans la graduation temporelle.



Pro Tools ne prend pas en charge les séquences AAF intégrées : les séquences AAF intégrant des médias affichent le terme unknown dans la colonne Type des navigateurs DigiBase.

4 Désélectionnez les pistes source que vous ne souhaitez pas importer (si vous importez des données de session depuis des séquences AAF ou OMF, toutes les pistes sont sélectionnées par défaut ; si vous importez des pistes depuis une session Pro Tools, aucune piste n'est sélectionnée par défaut).



Boîte de dialogue Import Session Data

5 Sélectionnez les options de conversion AAF/OMF (voir section Options de conversion AAF ou OMF, page 22).

6 Le cas échéant, sélectionnez les options de médias audio (voir section Options des médias audio, page 23).

7 Le cas échéant, sélectionnez les options de conversion de la fréquence d'échantillonnage souhaitées (voir section Options de conversion de la fréquence d'échantillonnage, page 24).

8 Le cas échéant, sélectionnez les options de mappage du timecode (voir section Options de mappage du timecode, page 26).

9 Le cas échéant, sélectionnez les options de décalage des pistes (voir section Options de décalage des pistes, page 26).

10 Cliquez sur OK.

A En présence d'erreur ou de troncature d'un nom de région, une boîte de dialogue s'affiche pour vous demander si vous souhaitez obtenir un rapport détaillé des changements effectués. Cliquez sur Yes et choisissez l'emplacement dans lequel le journal doit être enregistré.

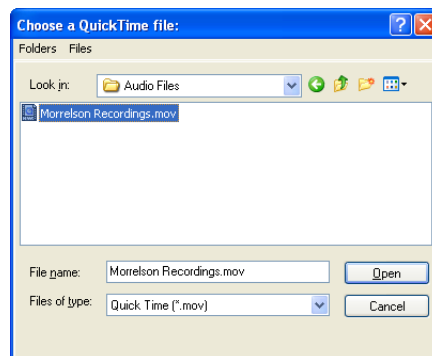
Importation d'un fichier vidéo OMF dans Pro Tools

Pour importer un fichier vidéo OMF dans Pro Tools :

1 Lancez Pro Tools, puis créez une session ou ouvrez une session existante.

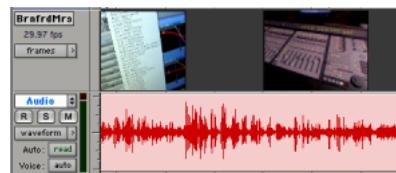
2 Assurez-vous que les paramètres de timecode de la session correspondent à ceux du film à importer, puis enregistrez la session.

3 Choisissez Movie > Import Movie.



Boîte de dialogue Import Movie

4 Sélectionnez un film, puis cliquez sur Open : Pro Tools importe le film et l'affiche sur une piste Movie dédiée dans la fenêtre Edit ainsi que dans une fenêtre Movie flottante. La première image du film est automatiquement placée à l'heure de démarrage de la session.



Piste Movie dans la fenêtre Edit

La vidéo OMF est automatiquement placée à l'endroit où elle se trouvait dans la séquence Avid (c'est-à-dire sur son marqueur temporel d'origine).

Lors de l'importation d'une séquence OMF/AAF faisant référence à un fichier, les données vidéo sont placées à l'emplacement du timecode par rapport à la bande à partir de laquelle elles ont été numérisées.

Importation de fichiers depuis MediaManager vers Pro Tools

(Pro Tools 6.1 sous Windows uniquement)

Pour importer dans Pro Tools un fichier audio vidéo depuis MediaManager :

1 Dans la fenêtre MediaManager d'Internet Explorer, sélectionnez les fichiers ou la séquence audio ou vidéo à importer.

2 Faites glisser les fichiers ou la séquence audio ou vidéo sélectionnés depuis la fenêtre MediaManager d'Internet Explorer jusqu'à la session Pro Tools.

⚠ Si vous essayez d'importer une piste vidéo d'une session à une autre, et si la cadence d'images n'est pas identique dans les deux sessions, une boîte de dialogue s'affiche pour vous signaler que l'importation du clip vidéo est impossible.

Glisser-déposer

(MediaManager uniquement)

Vous pouvez importer des médias par glisser-déposer de :

- fichiers audio dans la liste des régions ;
- fichiers audio dans la graduation temporelle ;
- fichiers vidéo dans la graduation temporelle ;
- séquences dans la graduation temporelle.

Glisser-déposer de fichiers audio dans la liste des régions de Pro Tools

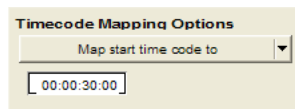
Lorsque vous faites glisser un fichier audio et que vous le déposez directement dans la liste des régions, le nouvel élément est mis en évidence dans cette liste.

Glisser-déposer de fichiers audio dans la graduation temporelle de Pro Tools

Lorsque vous faites glisser des fichiers audio sur la graduation temporelle dans une zone dépourvue de pistes, Pro Tools crée alors une nouvelle piste pour chaque fichier. Les fichiers mono créent une piste, les fichiers mono multiples créent plusieurs pistes, tandis que les fichiers multicanaux (notamment les fichiers stéréo) créent des pistes multicanaux.

Lorsque vous faites glisser et que vous déposez un fichier audio dans la graduation temporelle, les nouveaux éléments sont mis en évidence aussi bien sur la piste que dans la liste des régions.

Pro Tools place automatiquement les fichiers que vous faites glisser et que vous déposez dans la graduation temporelle, à l'emplacement où se trouve leur marqueur temporel respectif, sauf si celui-ci est impossible à localiser parce qu'il se trouve en dehors de la plage de graduation temporelle de la session Pro Tools. Si tel est le cas, Pro Tools vous le signale. Vous pourrez toujours importer les fichiers sélectionnés, mais ne serez pas en mesure de conserver des valeurs de timecode absolues. Dans la liste déroulante Timecode Mapping Options de la boîte de dialogue d'importation, sélectionnez Maintain Relative Time Code Values ou Map Start Time Code To.



Options de mappage du timecode

Glisser-déposer de fichiers vidéo dans la graduation temporelle de Pro Tools

Vous pouvez faire glisser un fichier vidéo, ou une séquence OMF faisant référence à un fichier vidéo, et le déposer directement dans la graduation temporelle.

Si le marqueur de la vidéo déposée indique la même heure de démarrage que la session ou une heure postérieure, Pro Tools place le film sur son marqueur temporel (s'il n'existe aucune piste Movie, Pro Tools en crée une).

Si le marqueur temporel du film déposé indique une heure antérieure à celle du début de la session, la boîte de dialogue Import Tracks s'affiche automatiquement, afin que vous puissiez attribuer au clip une heure de démarrage valide.

Pour placer un fichier vidéo à un emplacement spécifique différent du marqueur temporel :

1 Maintenez la touche Alt (Windows) ou Option (Macintosh) enfoncée pendant que vous faites glisser le fichier de MediaManager à Pro Tools.

2 Dans la section Timecode Mapping Options de la boîte de dialogue Import Session Data, sélectionnez Map Start Time Code To pour placer le film, puis spécifiez la valeur du timecode.


Cette opération transpose tous les événements figurant dans les données source en fonction de la différence entre la valeur de timecode affectée et le timecode du début de la source.

3 Si un film figure déjà dans la piste Movie, il est remplacé par le nouveau film (sauf si ce dernier ne le recouvre pas).

Pour remplacer le film QuickTime actuel :

1 Videz le contenu de la piste Movie.


2 Faites-glisser le nouveau film et déposez-le dans la piste Movie.

 *Vous ne pouvez pas déposer de fichier vidéo Meridien dans un système Pro Tools sur lequel l'installation d'AVoption|XL ou AVoption|V10 n'est pas autorisée. Si vous tentez d'effectuer cette opération, cela produira une erreur.*


Glisser-déposer de fichiers de séquence OMF dans la graduation temporelle de Pro Tools

Lorsque vous faites glisser des fichiers de séquence OMF depuis MediaManager pour les déposer ensuite dans la graduation temporelle de Pro Tools :

- vous importez l'intégralité de la séquence, y compris la vidéo ;
- vous placez des pistes audio qui viennent s'ajouter aux pistes existantes ;
- les régions hors ligne sont prises en charge et sont signalées en bleu clair ;

 *Pour plus d'informations sur les régions hors ligne, reportez-vous au Guide de référence Pro Tools.*

- les fichiers vidéo sont ajoutés à la piste Movie de la façon indiquée ci-dessus.

 *Pro Tools ne prend pas en charge les fichiers intégrant de la vidéo.*

Importation de fichiers et séquences contenant des incohérences

La boîte de dialogue Import Tracks s'affiche lorsque vous effectuez un glisser-déposer de séquences ou de fichiers depuis MediaManager et que l'une des conditions suivantes est remplie :

- La fréquence d'échantillonnage du fichier ne correspond pas à celle de la session.
- La résolution du fichier ne correspond pas à celle de la session.
- Le marqueur temporel du fichier indique une heure antérieure à celle du démarrage de la session.
- Si vous maintenez la touche Alt (Windows) ou Option (Macintosh) enfoncée pendant que vous faites glisser le fichier : vous pouvez placer des fichiers sur un timecode différent du marqueur temporel du fichier, en utilisant la fenêtre Map Start Time.

⚠ Si le marqueur temporel du fichier place le timecode suffisamment tard dans la séquence pour que l'automation ou d'autres données s'étendent sur plus de 12 heures environ après l'heure de démarrage de la session, ces données seront déposées.

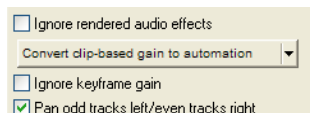
Options d'importation

La boîte de dialogue Import Session Data de Pro Tools contient plusieurs options d'importation de séquences AAF ou OMF, à savoir :

- des options de conversion AAF ou OMF ;
- des options de médias audio ;
- des options de conversion de la fréquence d'échantillonnage ;
- des options de mappage du timecode ;
- des options de décalage des pistes.

Options de conversion AAF ou OMF

DigiTranslator 2.0 fournit des options spécifiques de conversion de clips audio lors de l'importation de séquences AAF, de fichiers ou de séquences OMF.



Options de conversion

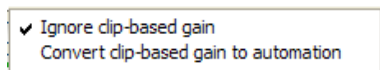
Ignore Rendered Audio Effects

L'option Ignore Rendered Audio Effects permet d'importer des clips sous forme de régions audio sans les effets rendus (tels que l'égalisation) qui sont appliqués aux clips. Elle est utile si vous souhaitez utiliser les effets audio et le traitement audio Pro Tools pour vos travaux de postproduction audio exclusivement. L'audio qui résulte de ce paramètre correspond aux données source non traitées.

Liste déroulante du gain en fonction des clips

Media Composer et d'autres produits Avid offrent une option de gain en fonction des clips, qui permet de régler le volume d'un clip audio spécifique, ce qui diffère du réglage du volume d'une piste entière ou de l'automation de points d'inflexion de volume dans Pro Tools.

Vous pouvez utiliser la liste déroulante du gain en fonction des clips fournie par DigiTranslator pour faire correspondre les paramètres de ce gain à l'automation des points d'inflexion de Pro Tools.



Liste déroulante du gain en fonction des clips

Ignore Clip Based Gain

Ce paramètre permet d'annuler les paramètres de gain en fonction des clips du projet et de régler le volume à l'aide des fonctions de mixage de Pro Tools.

Convert Clip-Based Gain to Volume Automation

Le gain en fonction des clips est converti en automation des points d'inflexion dans Pro Tools. L'automation des points d'inflexion est nivelée sur l'ensemble des fondus enchaînés. Le gain en fonction des clips dépassant +6 dB est ignoré par les versions de Pro Tools antérieures à la version 6.4.

Ignore Keyframe Gain

Cette option (désactivée par défaut) permet d'annuler les paramètres de gain des clés du projet. Désactivez-la si vous souhaitez convertir le gain des clés en automation des points d'inflexion dans Pro Tools. Le gain des clés dépassant +6 dB est ignoré par les versions de Pro Tools supérieures à la version 6.4.

Pan Odd Tracks Left/Even Tracks Right

Bien que l'automation de panoramique soit convertie en points d'inflexion d'automation de panoramique Pro Tools, les paramètres de panoramique par défaut d'une piste ne peuvent pas être convertis (à partir de Media Composer, par exemple). Le paramètre Pan Odd Tracks Left/Even Tracks Right permet de paramétrer les fonctions principales de panoramique de pistes sorte que les pistes à numéro impair soient converties à l'extrême gauche et les pistes à numéro pair à l'extrême droite. Cette option est particulièrement utile si aucune automation de clé n'est associée à une partie ou à la totalité de l'audio et si vous voulez paramétrer le panoramique de l'audio non panoramiqué vers l'extrême gauche ou l'extrême droite.

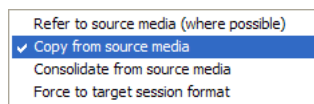
Options des médias audio



Options des médias audio

Lors de l'importation de pistes AAF ou OMF dans Pro Tools, utilisez la liste déroulante Source Media pour copier ou consolider les médias audio source, ou encore pour y faire référence.

Liste déroulante des médias sources



Liste déroulante des médias source (AAF ou OMF vers Pro Tools)

Refer to Source Audio Media (Where Possible)

Cette option ordonne à DigiTranslator de convertir le fichier OMF en une session Pro Tools se référant à autant de fichiers média originaux que possible. La session Pro Tools pointe alors vers les fichiers BWF (WAV), AIFC ou SD II du projet source. Ce paramètre ne duplique et ne copie aucun média.

Copy from Source Media

Cette option permet de copier de l'audio référence, sur un autre disque ou dans un dossier différent.

Au cours de cette conversion, vous pouvez convertir la fréquence d'échantillonnage de l'audio.

Consolidate from Source Media

Cette option permet de copier l'audio du projet source vers la session Pro Tools, tout en supprimant toutes les zones inutilisées des copies. Dans le projet, vous pouvez par exemple choisir de n'utiliser qu'une région de dix secondes d'un fichier audio de dix minutes. La consolidation de cet audio permet d'économiser une quantité d'espace importante sur le disque. En effet, elle ne conserve que l'audio utilisé et la *marge* que vous avez définie et supprime le reste.

Au cours de cette conversion, vous pouvez convertir la fréquence d'échantillonnage de l'audio.

Consolidate Handle Size (milliseconds)

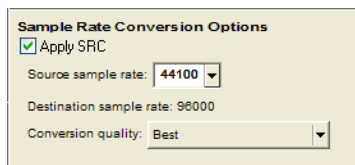
Si vous avez sélectionné Consolidate Source Audio Media, vous pouvez spécifier le nombre de millisecondes de chaque fichier audio d'origine afin de conserver chacun d'entre eux avant et après les limites de la région définies dans le projet source. Vous pouvez ainsi étendre les limites de la région de la quantité de votre choix, y compris après la consolidation.

Il est recommandé de disposer d'une marge d'au moins 1 000 millisecondes, de manière à pouvoir nettoyer les montages écrêtés ou coupés en amont.

Force to Target Session Format

Cette option permet de convertir le format du média source en celui du fichier audio de la session, s'ils ne sont pas déjà identiques.

Options de conversion de la fréquence d'échantillonnage



Options de conversion de la fréquence d'échantillonnage

Ces options permettent de basculer la fréquence d'échantillonnage des fichiers audio de la session, de 48 Hz à 44,1 Hz ou inversement par exemple. Les systèmes Pro Tools|HD prennent en charge des fréquences d'échantillonnage supérieures à 48 kHz, à savoir 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz et 192 kHz. Les options de conversion de la fréquence d'échantillonnage permettent également de compenser la modification de cadence de 0,1 % (pull-up ou

pull-down) entre un film 24 i/s et une vidéo NTSC 29,97 i/s, ou la modification de cadence de 4 % (pull-up ou pull-down) entre un film 24 i/s et une vidéo PAL 25 i/s.



Pour plus d'informations sur la conversion des vitesses et des fréquences d'échantillonnage à l'aide de DigiTranslator, consultez la section Correction de la vitesse de lecture cinématographique, vidéo NTSC et vidéo PAL à l'aide de DigiTranslator, page 51.

Source Sample Rate

Cette option permet d'indiquer la fréquence d'échantillonnage du média audio que vous utilisez dans Pro Tools, indépendamment des paramètres choisis pour la fréquence d'échantillonnage du projet.

Vous pouvez par exemple recevoir un projet créé dans Media Composer à une fréquence de 44,1 Hz. Si vous souhaitez travailler à une fréquence de 48 Hz dans Pro Tools, réglez le paramètre Source Sample Rate sur 44 100 et le paramètre Destination Sample Rate sur 48 000 Hz.

Ces options permettent également de corriger les problèmes de pull-up ou pull-down (augmentation/diminution de la fréquence d'échantillonnage). Vous pouvez par exemple recevoir depuis Film Composer un transfert OMF contenant des médias audio défilant à la vitesse cinématographique lors d'une lecture à 48 Hz. Vous avez alors la possibilité de convertir l'ensemble des montages et fichiers audio en vue de leur lecture à la vitesse d'une vidéo NTSC et à 48 Hz.

Dans ce cas, réglez les options Source Sample Rate et Destination Sample Rate respectivement sur 47 952 Hz et 48 000 Hz, pour indiquer à DigiTranslator que vous souhaitez accommoder

47 952 échantillons d'origine lus à la vitesse cinématographique dans 48 nouveaux échantillons lus à la vitesse vidéo.

Ces paramètres permettent de basculer la fréquence d'échantillonnage des données sur la vitesse de lecture de vidéo NTSC.

Vous pouvez définir la fréquence d'échantillonnage de l'audio source en sélectionnant l'une de celles prédéfinies dans la liste déroulante ou en tapant une valeur dans la zone de texte.

Destination Sample Rate

Cette option détermine la fréquence d'échantillonnage audio de la session de destination, indiquée dans la fenêtre Session Setup, ainsi que la fréquence d'échantillonnage de tous les fichiers audio de la session de destination. Les différents paramètres disponibles comprennent les fréquences d'échantillonnage standard de Pro Tools (44,1 Hz et 48 Hz). Les systèmes Pro Tools|HD prennent en charge des fréquences d'échantillonnage supérieures à 48 kHz, à savoir 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz et 192 kHz.



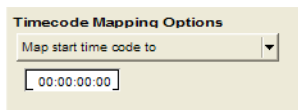
Pour plus d'informations sur la conversion des vitesses et des fréquences d'échantillonnage à l'aide de DigiTranslator, consultez la section Correction de la vitesse de lecture cinématographique, vidéo NTSC et vidéo PAL à l'aide de DigiTranslator, page 51.

Si ce paramètre est différent du paramètre Source Sample Rate, la fréquence d'échantillonnage de l'audio est convertie numériquement, selon le paramètre Destination Sample Rate.

Liste déroulante de la qualité de conversion de la fréquence d'échantillonnage

Ces options correspondent aux options de conversion de la fréquence d'échantillonnage de Pro Tools. Le paramètre Tweak Head (Slowest) fournit les meilleurs résultats.

Options de mappage du timecode



Options de mappage du timecode

Vous pouvez spécifier l'emplacement des pistes importées dans la session actuelle. Il est exprimé en timecode sur les systèmes TDM et Pro Tools LE dotés de l'option DV Toolkit et en minutes:secondes sur les systèmes Pro Tools LE.

Maintain Absolute Time Code Values

Cette option place les pistes aux emplacements où elles se trouvaient dans la session source. Ainsi, si la session actuelle démarre à 00:01:00:00 et si la session depuis laquelle effectuez l'importation démarre à 10:00:00:00, les premières pistes importées démarreront 9 heures et 59 minutes après le démarrage de la session.

Maintain Relative Time Code Values

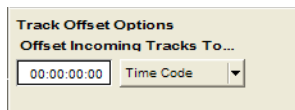
Cette option préserve le décalage des pistes par rapport au début de la session dans la session source lors de leur placement. Par exemple, si la session source démarre à 01:00:00:00 et contient une piste qui démarre à 01:01:00:00 et si la session actuelle démarre à 02:00:00:00, la piste est placée à 02:01:00:00 dans la session actuelle.

Map Start Time Code to hh:mm:ss:ff

Cette option place les pistes en fonction de l'heure de début de leur session d'origine.

En d'autres termes, si la session en cours démarre à 00:01:00:00 et si la session à partir de laquelle vous importez démarre à 10:00:00:00, vous pouvez réinitialiser le timecode de démarrage sur 00:01:00:00 pour éviter que les fichiers soient placés 9 heures et 59 minutes après le démarrage de la session.

Options de décalage des pistes



Options de décalage des pistes

◆ Spécifiez un décalage de piste en plus de tout décalage résultant du réglage des options de conversion du timecode. Tout audio importé est décalé de la valeur spécifiée dans la graduation temporelle de la session actuelle. Les valeurs peuvent être exprimées dans le format Minutes:Seconds, Bars|Beats, Samples, Time Code ou Feet/Frames.

chapitre 5

Exportation AAF et OMF depuis Pro Tools


Si l'option DigiTranslator 2.0 est disponible sur Pro Tools, vous pouvez exporter des fichiers AAF et OMF grâce aux commandes Bounce to Disk, Export Selected as Files et Export Selected Tracks as OMF/AAF.


Doté de l'option DigiTranslator 2.0, Pro Tools exporte des informations spécifiques sur les séquences AAF et les fichiers et séquences OMF. Les séquences AAF et les séquences et fichiers OMF exportés depuis Pro Tools ne conservent que les adresses de timecode, noms de régions et définitions.


Les séquences AAF et OMF exportées depuis Pro Tools ne prennent pas en charge les fichiers vidéo ou ne conservent pas les informations relatives aux assignations ou paramètres de plug-in, ou encore à l'acheminement ou au regroupement. Il est recommandé d'effectuer le rendu de tous les effets avant de procéder à une exportation. Pro Tools exporte l'automation de volume vers le format AAF et OMF, mais uniquement si l'option Quantize Edits To Frames Boundaries (mode Avid Compatibility) est désactivée.

Exportation des pistes sélectionnées sous forme de séquences OMF/AAF

Utilisez l'option Export Selected Tracks as OMF/AAF pour exporter des pistes spécifiques ou une session Pro Tools entière vers le format AAF ou OMF.


 *Les pistes sont exportées dans leur intégralité et les sélections temporelles sont ignorées.*

 *L'automation de volume et de panoramique n'est pas conservée à l'exportation si l'option Quantize Edits to Frame Boundaries est activée (mode Avid Compatibility).*

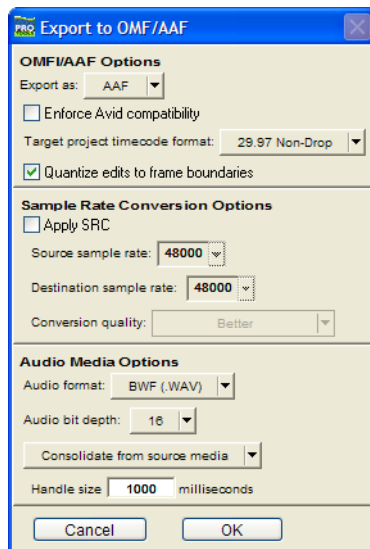
 *Vous ne pouvez pas exporter la piste Movie vers le format AAF ou OMF depuis Pro Tools.*

Pour exporter les pistes audio sélectionnées sous forme de séquence AAF ou OMF :

1 Dans Pro Tools, sélectionnez les pistes à exporter. Choisissez des fichiers mixtes ou non mixtes.

 Pour sélectionner plusieurs pistes, maintenez la touche Maj enfoncée pendant que vous cliquez sur les pistes de votre choix. Pour sélectionner toutes les pistes, maintenez la touche Option (Macintosh) ou Alt (Windows) enfoncée pendant que vous cliquez sur toutes les pistes.


2 Choisissez File > Export Selected Tracks as OMF/AAF.



Boîte de dialogue d'exportation vers OMF/AAF

3 Dans la liste déroulante Export As de la section OMF/AAF Options, choisissez AAF ou OMF.

4 Si vous souhaitez forcer la compatibilité avec Avid, choisissez Enforce Avid Compatibility.

 L'option Enforce Avid Compatibility limite les fréquences d'échantillonnage à 44,1 et 48 kHz. Le dithering sans mise en forme du bruit s'applique aux fichiers 24 bits exportés vers le format 16 bits.

5 Si vous utilisez MediaManager, choisissez Check In to MediaManager.


6 Vérifiez que le format du timecode du projet cible est correct pour le projet, autrement dit vérifiez qu'il correspond à celui défini pour le projet dans l'application cible (Avid Media Composer, par exemple).

Il sera probablement correct, puisque Pro Tools LE aura automatiquement détecté sa valeur lors de l'importation du fichier AAF dans Pro Tools.

7 Dans la zone Audio Media Options, assurez-vous que le format et la résolution audio correspondent aux paramètres définis dans le projet cible (défini pour le projet dans votre logiciel de montage vidéo).

8 Dans la liste déroulante de la zone Audio Media Options, choisissez Consolidate from source media.

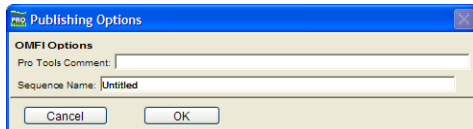
9 Le cas échéant, sélectionnez d'autres options.

 Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Options de conversion, page 30.

10 Cliquez sur OK.

11 Dans la boîte de dialogue Publishing Options, procédez comme suit :

- Tapez le commentaire Pro Tools et le nom de la séquence.



Boîte de dialogue Publishing Options (avec affichage de l'option Export Selected Tracks as OMF/AAF)



Pro Tools crée une séquence portant le nom que vous avez attribué. Lors de l'utilisation d'un logiciel Avid, le commentaire Pro Tools s'affiche dans le chutier Avid d'une colonne Pro Tools Comment.

– ou –

- Si vous avez sélectionné Checkin To MediaManager, tapez le nom du projet et du chutier ainsi qu'un commentaire.

12 Cliquez sur OK.

13 Dans la boîte de dialogue Name the OMFI file to export, accédez à un dossier dans lequel vous localiserez facilement la composition Pro Tools (séquence AAF ou OMF), lorsqu'il conviendra de l'importer dans une application vidéo.

14 Cliquez sur Save.

15 Dans la boîte de dialogue Please choose a folder for converted audio files, recherchez un dossier OMFI MediaFiles.



Pour certaines applications (comme Avid Media Composer), tous les fichiers média doivent être placés dans le dossier OMFI MediaFiles, pour que les liens puissent être correctement rétablis dans l'application Avid.

16 Cliquez sur Use Current Folder.

Pro Tools exporte la composition vers le dossier Import Audio Files et exporte le média associé vers le dossier OMFI MediaFiles.

17 Si vous êtes prêt à importer les fichiers dans une application vidéo, quittez Pro Tools.

Pour archiver une séquence dans MediaManager lorsque les fichiers de cette séquence ne résident pas sur le même espace de travail MediaNetwork : (Pro Tools 6.1 sous Windows uniquement)

1 Dans Pro Tools, sélectionnez les pistes à archiver dans MediaManager.



Pour sélectionner plusieurs pistes, maintenez la touche Maj enfoncée pendant que vous cliquez sur les pistes de votre choix. Pour sélectionner toutes les pistes, maintenez la touche Alt (Windows) enfoncée pendant que vous cliquez sur chacune d'entre elles.

2 Choisissez File > Export Selected Tracks as OMF.

3 Dans la boîte de dialogue Export to OMF, activez l'option Check in to MediaManager.

4 Dans la liste déroulante Audio Media Options, sélectionnez Refer to Source Media : tous les fichiers référencés ne résidant pas déjà sur l'espace de travail MediaNetwork y sont automatiquement copiés à la fin de l'exportation.

5 Le cas échéant, sélectionnez d'autres options.

6 Cliquez sur OK.

7 Dans l'espace de travail MediaNetwork, choisissez l'emplacement où doivent être stockés les fichiers nouvellement copiés.

8 Cliquez sur OK pour terminer l'exportation.

9 Dans la boîte de dialogue qui s'affiche, cochez la case Would you like to relink your session to the files on MediaNetwork?

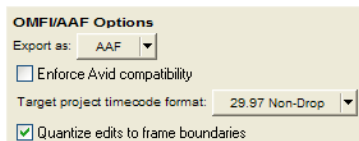
💡 Si vous choisissez de relier votre session aux fichiers sur MediaNetwork, la commande Undo (Annuler) disparaît. A titre préventif, enregistrez la session juste avant de l'archiver dans MediaManager. Vous pourriez ainsi y revenir si vous reliez votre session involontairement.

Options de conversion

(pour la commande **Export Selected Tracks as OMF/AAF Sequences uniquement**)

DigiTranslator 2.0 offre plusieurs options de conversion lors de l'exportation de pistes vers OMF/AAF, notamment des options OMF/AAF, des options de conversion de la fréquence d'échantillonnage et des options de médias audio.

Options OMF/AAF



Options d'exportation vers OMF/AAF

Enforce Avid Compatibility

Si l'option Enforce Avid Compatibility est activée, les séquences AAF et les fichiers et séquences OMF rempliront tous les conditions spécifiques des stations de travail vidéo Avid. Les seules fréquences d'échantillonnage disponibles sont 44,1 kHz et 48 kHz. Les régions exportées sont ajoutées aux limites d'image les plus proches (Quantize Edits to Frame Boundaries). Grâce à ce remplissage, le

placement d'un fichier dans la graduation temporelle sera le même sur des systèmes offrant une précision à l'échantillon près et sur des systèmes offrant une précision à l'image près.

Target Project Time Code Format

Sélectionnez le format de timecode du projet dans lequel sera importé ce fichier ou cette séquence (il peut ne pas correspondre à celui de la session en cours). Ce paramètre permet de placer correctement les régions dans les sessions dont le timecode possède un format différent et de calculer le nombre d'échantillons à ajouter aux régions alignées sur les limites de l'image.

Quantize Edits to Frame Boundaries

Pro Tools offre une précision à l'échantillon près pour le placement des régions. Vous pouvez en effet placer une région à n'importe quel endroit, quelle que soit sa longueur et sans avoir à l'aligner sur les limites de l'image.

En général, les programmes de montage vidéo tels que Media Composer, ne prennent en charge que le montage précis à l'image près et, en conséquence, ne permettent de modifier que les sons des limites des images entières, ce qui réduit quelque peu la précision.

La sélection de l'option Enforce Avid Compatibility active automatiquement l'option Quantize Edits to Frame Boundaries.

Le paramètre Quantize Edits to Frame Boundaries permet à DigiTranslator d'exporter les montages Pro Tools à l'échantillon près dans un fichier OMF, afin qu'ils apparaissent avec une précision à l'image près. Pour plus d'informations, consultez les figures suivantes : Figure 3 à Figure 6, page 31.

⚠ Vous devez sélectionner le paramètre *Quantize Edits to Frame Boundaries* lors de la conversion de la session Pro Tools qui sera utilisée sur une station de montage offrant une précision à l'image près. C'est pour cette raison qu'il est sélectionné automatiquement lorsque vous exportez des pistes et que l'option *Enforce Avid Compatibility* est activée.

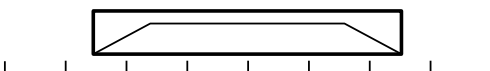


Figure 3. Région d'origine

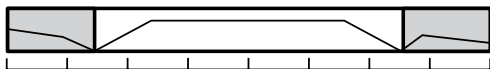


Figure 4. Région exportée avec des marges

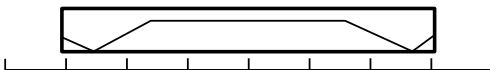


Figure 5. Sous-clip : région étirée vers les limites de l'image les plus éloignées

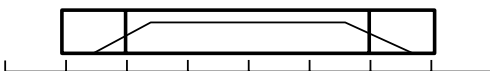


Figure 6. Sous-clip avec fichiers OFF (à image unique) superposés sur les images de fin

Lorsque vous quantifiez des montages sur les limites d'image, vous devez taper la taille (longueur) de marge souhaitée (dans Audio Media Options). Pour plus d'informations, consultez la section Consolidate Handle Size (Milliseconds), page 33.

Un master clip composé de la région et de la taille (longueur) de marge à la fois sur l'avant et sur l'arrière est alors exporté. La séquence exportée crée un sous-clip semblable à la région d'origine, mais étendu vers les limites d'image

les plus éloignées. Si la région commence à la minute 1:15 et à 500 échantillons par exemple, le sous-clip démarre à la minute 1:15, tandis que si elle finit à la minute 4:00 et à 500 échantillons, le sous-clip finit à la minute 4:01.

Comme la quantification des montages sur les limites d'image étend les régions, de l'audio supplémentaire indésirable risque de s'entendre. Pour empêcher la lecture de cet audio supplémentaire, des fichiers audio spéciaux d'une seule image sont rendus pour dupliquer les limites d'origine de la région. Dans la séquence exportée, ces fichiers à image unique sont placés sur les images de début et de fin de la région étendue pour que vous ne puissiez pas entendre l'extension.

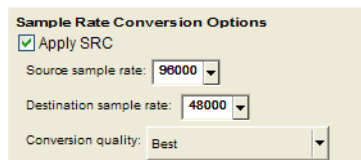
Les fichiers à image unique (OFF) sont importés dans les stations de travail Avid sous forme de séquence OMF, comme tout autre fichier audio. Dans la graduation temporelle d'Avid, ils apparaissent tels des montages à image unique sur l'un des côtés d'un sous-clip.

Si vous choisissez d'étendre le sous-clip à un point, annulez le fichier OFF et effectuez les retouches nécessaires sur le sous-clip.

💡 Cette solution est disponible uniquement lorsque vous exportez une séquence, et non pas lorsque vous exportez des fichiers un à un.


⚠ Si vous sélectionnez l'option *Quantize Edits to Frame Boundaries*, l'automation de volume Pro Tools n'est pas exportée.

Options de conversion de la fréquence d'échantillonnage



Options de conversion de la fréquence d'échantillonnage

Ces options permettent de convertir la fréquence d'échantillonnage de la session Pro Tools lors de l'exportation vers le format AAF ou OMF via la conversion de la fréquence d'échantillonnage de chaque fichier audio et l'ajustement des montages dans le fichier AAF ou OMF créé, afin de compenser cette modification.

 Pour plus d'informations sur la conversion des vitesses et des fréquences d'échantillonnage à l'aide de DigiTranslator, consultez la section *Correction de la vitesse de lecture cinématographique, vidéo NTSC et vidéo PAL à l'aide de DigiTranslator, page 51.*

Il peut être utile de modifier la fréquence d'échantillonnage d'une session lorsque l'exportation vers un système ou l'étape du processus requiert une fréquence d'échantillonnage différente.

Activez les options de majoration Audio et Video avant de convertir la fréquence d'échantillonnage de la totalité de la session.

Vous pouvez également utiliser la conversion de la fréquence d'échantillonnage si vous enregistrez et montez des fichiers de commentaires 48 kHz synchronisés avec une vidéo 29,97 i/s et exportez ensuite ces fichiers édités dans un système Film Composer lisant à 24 i/s et 44,1 kHz.

Dans ce cas, réglez la fréquence d'échantillonnage de l'audio source (Source Sample Rate) sur 48 kHz et celle de l'audio de destination (Destination Sample Rate) sur 44,1 kHz. Ces paramètres indiquent à DigiTranslator que vous souhaitez ajuster 48 000 échantillons de la vitesse de lecture vidéo d'origine sur 44 100 échantillons de la nouvelle vitesse de lecture cinématographique. Vous indiquez donc à DigiTranslator de basculer le matériel à la vitesse de lecture cinématographique et de faire passer la fréquence d'échantillonnage à 44,1 kHz.

Source Sample Rate

Ce paramètre permet de spécifier la fréquence d'échantillonnage des données que vous utilisez dans Pro Tools, quels que soient les paramètres choisis en matière de fréquence d'échantillonnage de la session.

Destination Sample Rate

Ce paramètre permet de spécifier la fréquence d'échantillonnage des fichiers audio après une conversion AAF ou OMF.

Si ce paramètre n'est pas identique au paramètre Source Sample Rate, la fréquence d'échantillonnage de l'audio est convertie numériquement, en fonction du paramètre Destination Sample Rate.

Conversion Quality

Ces paramètres correspondent aux paramètres de conversion de la fréquence d'échantillonnage de Pro Tools. Il est déconseillé d'utiliser le paramètre Low (Fastest) et de lui préférer le paramètre Tweak Head (Slowest) qui offre une qualité optimale de conversion de la fréquence d'échantillonnage.


Options des médias audio



Options des médias audio

Audio Format

Spécifiez si le fichier OMF créé doit se référer aux fichiers BWF (.WAV), AIFF, Sound Designer II (Macintosh uniquement), ou aux fichiers intégrés. Les fichiers audio sont convertis en conséquence.

 *Si vous créez des fichiers audio AIFF ou BWF (.WAV), des données OMF supplémentaires leur sont associées. Bien que ces fichiers audio soient lus par la plupart des applications, ils peuvent ne pas être compatibles avec toutes les applications.*

Audio Bit-Depth

Il s'agit de la résolution cible des médias exportés (16 ou 24 bits). Pro Tools applique l'algorithme de dithering AudioSuite, sans mise en forme du bruit, lors du basculement de la résolution de 24 à 16 bits.

Médias source

Lors de l'exportation de pistes depuis Pro Tools vers OMF, il existe trois façons d'activer la prise en charge par DigiTranslator des médias audio source. Ces trois méthodes sont proposées dans la liste déroulante Audio Media Options de la boîte de dialogue Export to OMF/AAF.

Refer To Source Media : crée un fichier OMF qui fait référence à autant de fichiers média d'origine que possible. Dans ce cas, le fichier OMF pointe vers les fichiers BWF (.WAV), AIFF ou Sound Designer II depuis le projet source.

Copy From Source Media : copie l'audio sur un autre disque ou dans un dossier différent. Au cours de cette conversion, vous pouvez modifier la fréquence d'échantillonnage de l'audio.

Consolidate From Source Media :

copie uniquement la partie des fichiers qui sont actuellement utilisés par la session. Dans la session, vous pouvez par exemple choisir de n'utiliser qu'une région de dix secondes d'un fichier audio de dix minutes. Le regroupement de l'audio permet d'économiser une quantité d'espace importante sur le disque : vous ne copiez en effet que l'audio utilisé et supprimez le reste.



Lorsque vous sélectionnez l'option Quantize Edits to Frame Boundaries, l'option Consolidate Source Audio Media est la seule disponible lors d'une conversion Pro Tools vers le format OMF. Pour plus d'informations, consultez la section Quantize Edits to Frame Boundaries, page 30.

Consolidate Handle Size (Milliseconds) : indique le nombre de millisecondes du fichier audio original qui doivent être conservées au début et à la fin de chaque clip audio créé. Cette option permet d'étendre les limites du clip de la quantité de votre choix, même après la consolidation. Il est recommandé de disposer d'une marge d'au moins 1 000 millisecondes (une seconde), de manière à pouvoir nettoyer les montages écrits ou coupés en amont. L'option Consolidate Handle Size n'est disponible que lorsque l'option Consolidate From Source Media est activée.

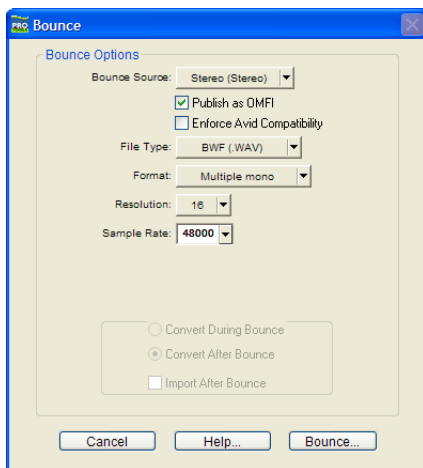
Prémixage sur disque

(OMF uniquement)

La commande Bounce to Disk permet d'exporter des sélections de l'audio audible, depuis la graduation temporelle vers le format OMF. Cette méthode est utile pour le rendu en temps réel de plug-in et l'automation à l'exportation.

Pour exporter vers le format OMF à l'aide de la commande Bounce to Disk :

- 1 Dans Pro Tools, préparez la session au prémixage sur disque et sélectionnez l'audio à prémixer sur disque.
- 2 Choisissez File > Bounce to Disk.



Boîte de dialogue Bounce

- 3 Sélectionnez Publish as OMF.
- 4 Si vous souhaitez forcer la compatibilité avec Avid, sélectionnez Enforce Avid Compatibility.

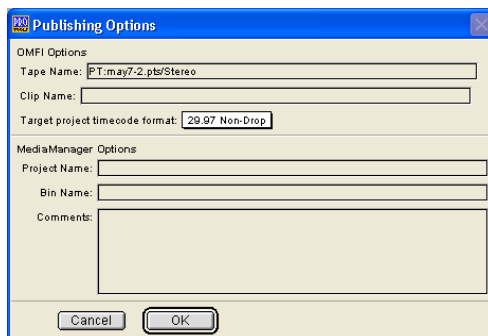
⚠ L'option *Enforce Avid Compatibility* limite les fréquences d'échantillonnage à 44,1 et 48 kHz. Le dithering sans mise en forme du bruit s'applique aux fichiers 24 bits exportés vers le format 16 bits.

5 Si vous utilisez MediaManager, sélectionnez Check In to MediaManager.

6 Cliquez sur Bounce.

7 Dans la boîte de dialogue Publishing Options, effectuez l'une des opérations suivantes :

- Tapez le commentaire Pro Tools et le nom du clip.
- ou –
- Si vous archivez dans MediaManager, tapez le commentaire Pro Tools, le nom du clip ainsi que les options MediaManager (nom du projet, nom du chutier et commentaires).



Options de publication à l'aide de MediaManager

8 Cliquez sur OK pour terminer l'exportation.

Tout audio audible dans la sélection est exporté vers des fichiers OMF multimono.

Actualisation des fichiers de base de données MediaNetwork

Dans un environnement MediaManager, vous devez d'abord archiver tous les fichiers avant de les exporter vers un autre système (en cas contraire, ils ne sont pas visibles pour les autres systèmes). En outre, les stations de travail vidéo Avid utilisent MediaManager pour le suivi des fichiers.

Dans un environnement autre que MediaManager, chaque logiciel Avid sur un système MediaNetwork "possède" un sous-dossier dans lequel figurent les fichiers média OMF. Seul le système Avid sur lequel se trouve le dossier peut mettre à jour la base de données de fichiers de ce dossier. Si la base de données n'est pas mise à jour, les stations de travail ne peuvent pas accéder aux médias. En revanche, dès lors que la base de données MediaNetwork est mise à jour, *toutes* les stations de travail peuvent voir les médias.

Pour exporter le prémixage d'une session Pro Tools dans une station de travail Avid par exemple, vous devez procéder comme suit :

- 1 Choisissez File > Bounce to Disk.
- 2 Sélectionnez le dossier média OMF appartenant à la station de travail Avid cible sur le système MediaNetwork.
- 3 Effectuez le prémixage dans le dossier média OMF sélectionné.

La station de travail Avid devra actualiser sa base de données pour inclure les fichiers exportés. Une fois ces opérations terminées, tous les systèmes Avid du système MediaNetwork pourront voir les fichiers exportés.

Exportation de la sélection sous forme de fichiers

(OMF uniquement)

Utilisez la commande Export Selected as Files pour exporter, vers le format OMF, des régions individuelles figurant dans la liste des régions. Les régions exportées vers le format OMF depuis la liste des régions ne rendent pas d'effet en temps réel (plug in) ni d'automation de pistes.

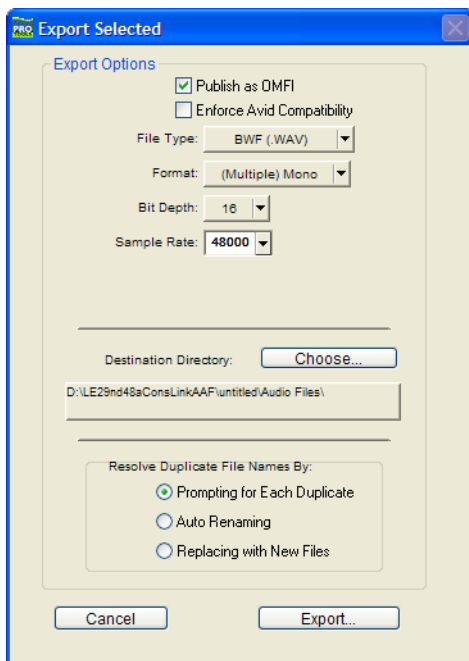
Pour exporter les régions sélectionnées sous forme de fichiers :

- 1 Dans la liste des régions, sélectionnez les régions que vous voulez exporter.



Pour sélectionner plusieurs régions, maintenez la touche Maj enfoncée pendant que vous cliquez sur les régions de votre choix.

- 2 Dans le menu déroulant Audio Regions List, choisissez Export Selected as Files.



Boîte de dialogue Export Selected

3 Dans la boîte de dialogue Export Selected, cochez l'option Publish as OMF.

4 Si vous souhaitez forcer la compatibilité avec Avid, sélectionnez Enforce Avid Compatibility.

⚠ L'option Enforce Avid Compatibility limite les fréquences d'échantillonnage à 44,1 et 48 kHz. Le dithering sans mise en forme du bruit s'applique aux fichiers 24 bits exportés vers le format 16 bits.

5 Si vous utilisez MediaManager, sélectionnez Check In to MediaManager.

6 Sélectionnez l'emplacement du répertoire de destination (Destination Directory). Si vous archivez dans MediaManager, ce répertoire doit figurer dans l'espace de travail MediaNetwork.

7 Cliquez sur Export.

8 Dans la boîte de dialogue Publishing Options, procédez comme suit :

- Tapez le commentaire Pro Tools et le nom du clip.
- et –
- Sélectionnez le format du timecode du projet cible.

Si vous avez sélectionné plusieurs régions à l'exportation, le champ Clip Name n'est pas disponible et DigiTranslator attribue aux fichiers exportés les noms des régions.

9 Cliquez sur OK pour terminer l'exportation.

Options d'exportation OMF

(commandes Bounce to Disk et Export Selected as Files uniquement)

- Publish As OMF
- Enforce Avid Compatibility
- Checkin to MediaManager (si disponible)

Publish As OMF

Si l'option Publish As OMF est activée, tout fichier ou toute séquence que vous exportez contient les informations AAF ou OMF requises pour l'échange avec Avid et autres applications prenant en charge le format AAF ou OMF.

Pour garantir la compatibilité OMF, procédez comme suit :

- Limitez les types de fichiers à AIFF, BWF (.WAV) et SD II.
- Limitez le format à (Multiple) Mono.
- Lorsque vous réalisez un prémixage sur disque, la conversion est forcée après le prémixage.

Enforce Avid Compatibility

Si l'option Enforce Avid Compatibility est activée, tous les fichiers et séquences OMF sont modifiés de façon à remplir les conditions spécifiques des stations de travail vidéo Avid.

Lorsque l'option Enforce Avid Compatibility est activée :

- Les seules fréquences d'échantillonnage disponibles sont 44,1 kHz et 48 kHz.
- Lors de l'exportation d'une séquence OMF depuis Pro Tools, les régions exportées sont ajoutées aux limites d'image les plus proches. Tandis que Pro Tools offre une précision d'édition à l'échantillon près, de 1/192 000ème de seconde maximum avec les systèmes Pro Tools|HD, un grand nombre de systèmes d'édition vidéo ne permet d'éditer que les limites d'image (environ un 30ème de seconde, selon la fréquence d'échantillonnage). Grâce à ce remplissage, le placement d'un fichier dans la graduation temporelle sera le même sur des systèmes offrant une précision à l'échantillon près et sur des systèmes offrant une précision à l'image près.

Checkin To MediaManager

(Pro Tools 6.1 sous Windows uniquement)

Si l'option Checkin To MediaManager est activée, tous les fichiers et séquences exportés sont archivés dans la base de données de MediaManager. Pour plus d'informations, reportez-vous au Chapitre 6, Utilisation d'Avid Unity MediaManager.

L'option Checkin to MediaManager ne s'affiche que si votre session Pro Tools est actuellement ouverte sur un système MediaManager.

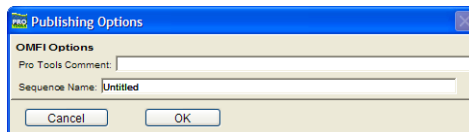
Vous devez la sélectionner si vous enregistrez des fichiers sur un espace de travail MediaNetwork à l'aide de MediaManager.

Pour garantir la compatibilité MediaManager :

- Le répertoire de destination des fichiers que vous exportez doit être un répertoire MediaNetwork.
- L'option SD II est grisée dans le menu File Type. Il est impossible d'archiver des fichiers SD II dans MediaManager directement à partir de Pro Tools. MediaManager ne prend pas en charge les fichiers SD II OMF exportés depuis Pro Tools.

Options de publication

Lors de l'exportation de fichiers OMF depuis Pro Tools, la boîte de dialogue Publishing Options affichent des options de publication OMF et MediaManager spécifiques qui fournissent des informations sur la séquence ou le média OMF. Ces options varient en fonction de la méthode d'exportation utilisée pour les fichiers OMF, et selon que vous êtes connecté ou non à MediaManager.



Boîte de dialogue Publishing Options (avec affichage de l'option Export Selected Tracks as OMF/AAF)

Options OMFI

Pro Tools Comment : source du fichier. Le nom de la session en cours est attribué par défaut. Ce champ ne s'affiche pas si vous utilisez la commande Export Selected as Tracks, étant donné que l'audio d'une piste peut provenir de plusieurs sources différentes.

Sequence Name : nom qui s'affiche lors de l'importation du fichier dans un autre programme prenant en charge le format AAF ou OMF. Le nom de la séquence et le nom du fichier qui s'affiche dans le navigateur sont deux concepts différents. Par défaut, le champ Sequence Name adopte le nom de la région Pro Tools. Lors de l'exportation de plusieurs régions, tous les clips adoptent automatiquement le nom de celles-ci.

Options MediaManager

(Pro Tools 6.1 sous Windows uniquement)

Si vous archivez dans MediaManager, les champs suivants s'affichent également :

Project Name : si le nom de projet MediaNetwork que vous tapez est déjà attribué, le fichier est stocké avec ce projet. Dans le cas contraire, un fichier est créé avec ce nom.

Bin Name : si le nom de chutier que vous tapez est déjà attribué (dans le projet spécifié dans le champ Project Name), le fichier est stocké dans ce chutier. Dans le cas contraire, un chutier est créé avec ce nom.

Comments : tout commentaire que vous saisissez dans ce champ s'affiche dans la fenêtre Information de l'interface de navigateur MediaManager et dans le champ Comments du chutier Avid lorsque la séquence ou le fichier est importé dans un système Avid.

Marqueur temporel

Lors de l'exportation vers AAF ou OMF, un *marqueur temporel* est inséré dans tous les médias OMF exportés. Il s'agit d'un emplacement de timecode spécifique enregistré à l'intérieur d'un fichier média individuel.

Le marqueur temporel peut indiquer :

- l'emplacement du timecode de la bande source ;
- l'emplacement d'origine du fichier dans la graduation temporelle de Pro Tools ;
- l'emplacement d'une région dans une graduation temporelle d'Avid ou de Pro Tools ;
- les timecodes tapés par l'utilisateur.

Vous pouvez stocker les marqueurs temporels dans trois endroits différents à l'intérieur d'un fichier média :

- dans une définition de région ;
- dans les métadonnées de format du fichier (emballages de fichier .WAV par exemple) ;
- dans l'emballage AAF ou OMF.

Exportation d'une région

Si vous exportez une région, le marqueur temporel est placé sur le point de début de la région, par rapport au point où le fichier a commencé l'enregistrement. Si par exemple vous enregistrez un fichier de la minute 1:00 à la minute 1:30 et si vous effectuez un rognage pour le faire démarrer à la minute 1:15, le marqueur temporel de la région exportée correspond à la minute 1:15, même si la région est glissée n'importe où dans la graduation temporelle.

Exportation d'une région sous forme de séquence

Lorsque vous exportez une région sous forme de séquence, le marqueur temporel d'origine de la région reflète la position de la région dans la graduation temporelle de la séquence.

Exportation d'un fichier

Enregistrement dans Pro Tools : si le fichier a été enregistré dans Pro Tools, le marqueur temporel correspond à l'endroit où a commencé l'enregistrement dans la graduation temporelle. Si par exemple vous enregistrez le fichier de la minute 1:00 à la minute 2:00, le marqueur temporel est placé à la minute 1:00.

AudioSuite avec l'option Playlist : si le fichier a été créé par AudioSuite (à l'aide de l'option Playlist), le marqueur temporel correspond à l'endroit où la région source est placée dans la graduation temporelle. Si par exemple vous enregistrez un fichier de la minute 1:00 à la minute 2:00 et si vous le déplacez de sorte qu'il commence à la minute 4:00, le fichier est dupliqué et traité avec le plug-in, et le nouveau marqueur temporel du fichier dupliqué est 4:00.

AudioSuite avec l'option Region List : si le fichier a été créé par AudioSuite (à l'aide de l'option Region List), le marqueur temporel correspond au marqueur temporel d'origine du fichier source. Si par exemple vous enregistrez un fichier de la minute 1:00 à la minute 2:00 et si vous le rognez de sorte qu'il commence à la minute 1:15, ce fichier est dupliqué et traité avec le plug-in, et le nouveau marqueur temporel est placé à la minute 1:15.

Marqueur temporel déjà présent : si vous importez un fichier possédant déjà un marqueur temporel, ce dernier est utilisé pour le fichier exporté. Si le fichier d'origine contient un marqueur temporel dans l'emballage de format, il est copié dans l'emballage OMF lors de l'exportation.

Exportation d'un fichier ne possédant pas de marqueur temporel

Si vous importez un fichier ne contenant pas de marqueur temporel (effet sonore d'un CD par exemple), celui-ci est placé sur 0 lors de l'exportation du fichier.

Importation de fichiers à partir d'une séquence AAF ou OMF d'Avid

Si vous importez un fichier depuis une séquence AAF ou OMF d'Avid, le marqueur temporel de la bande source du fichier média devient le marqueur temporel d'origine du nouveau fichier Pro Tools. Le champ User Timestamp conserve le marqueur temporel d'origine.



DigiBase fournit des colonnes pour les métadonnées OMF spécifiques d'Avid, parmi lesquelles : Clip Name (nom du clip), Tape (bande), FPS (i/s), Original Timestamp (marqueur temporel d'origine) et User Timestamp (marqueur temporel défini par l'utilisateur).

chapitre 6

Utilisation d'Avid Unity MediaManager


Avid Unity MediaManager

(Pro Tools 6.1 sous Windows uniquement)

Avid Unity MediaManager est une base de données Avid permettant le suivi des fichiers dans un système Avid Unity MediaNetwork. MediaManager permet de rechercher, trier, extraire des médias rapidement et facilement tout en assurant un contrôle sécurisé de l'accès aux projets. Grâce à MediaManager, les assistants de production et tout utilisateur gérant les médias peuvent travailler en dehors du système de montage, ce qui garantit la continuité du processus créatif parallèlement à l'exécution de tâches administratives. Intégré aux applications Avid, Pro Tools ou à tout autre outil de productivité, MediaManager autorise la gestion des biens depuis un emplacement central se trouvant en dehors de la suite de montage.

Pro Tools avec DigiTranslator 2.0 inclut une prise en charge intégrée de MediaManager, notamment l'archivage des fichiers et les opérations de glisser-déposer de fichiers ou de séquences depuis le navigateur MediaManager vers la graduation temporelle de Pro Tools.

Avid Unity Media Manager requiert Pro Tools version 6.1 sous Windows.

 Pour obtenir les informations les plus récentes sur la compatibilité entre les différentes versions d'Avid Unity MediaNetwork, MediaManager et des systèmes Pro Tools spécifiques, visitez le site Web de Digidesign (www.digidesign.com/compato).

Avid Unity MediaNetwork

Conçue spécialement pour le stockage et le partage dynamiques de médias haute résolution dotés de bandes passantes étendues, la solution Avid Unity MediaNetwork offre des avantages considérables en termes de performances, configuration et administration par rapport aux réseaux de stockage SAN standard. Basé sur l'architecture de système de fichiers optimisé et personnalisé Avid, Avid Unity MediaNetwork fournit une gamme complète de médias non-compressés et compressés en temps réel, et permet de réaliser simultanément des tâches d'édition, de finition, sur les données audio et les graphiques (en utilisant les mêmes fichiers et projets média) dans un espace de travail partagé.

Connexion à Avid Unity MediaNetwork

Pour ouvrir une session Avid Unity MediaNetwork, utilisez Avid Connection Manager. Les espaces de travail MediaNetwork fonctionnent comme des volumes de réseau classiques. L'administrateur Avid Unity MediaNetwork attribue à votre compte un nom d'utilisateur et un mot de passe, ainsi que les autorisations d'accès en lecture ou en lecture/écriture sur chaque espace de travail.



Votre nom d'utilisateur et votre mot de passe MediaNetwork doivent être identiques aux noms d'utilisateur et mot de passe Windows. Si vous êtes connecté à un réseau distinct (tel qu'un réseau local via Ethernet), nous vous recommandons d'utiliser le même nom d'utilisateur et mot de passe pour les deux réseaux (MediaNetwork et ce réseau).

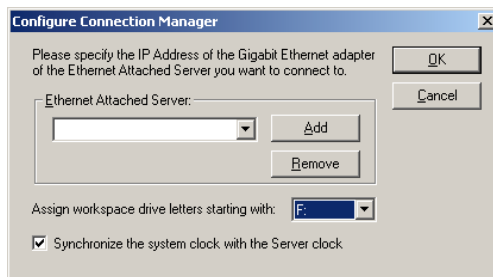
Configuration d'Avid Connection Manager

Avant d'ouvrir une session MediaNetwork, vous devez configurer Avid Connection Manager.

Pour configurer Avid Connection Manager :

- 1 Sélectionnez Démarrer > Programmes > Avid Unity > Avid Unity Connection Manager.
- 2 Dans Avid Connection Manager, sélectionnez Configurer.

- 3 Dans la boîte de dialogue Configurer Connection Manager, sélectionnez la lettre correspondant au lecteur dans lequel vous souhaitez stocker les espaces de travail MediaNetwork.



Boîte de dialogue Configurer Connection Manager

- 4 Cochez la case Synchronize the system clock with the Server clock. Cela empêche la création d'un titre relatif au temps et l'apparition de problèmes de synchronisation de l'heure du client MediaNetwork avec l'heure de MediaNetwork File Manager.

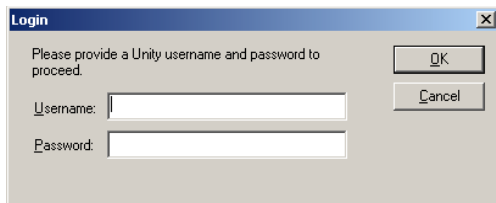
- 5 Cliquez sur OK.

Ouverture d'une session MediaNetwork

Une fois que vous avez ouvert une session MediaNetwork sur un client Windows, vous restez connecté ; vous n'avez donc besoin d'ouvrir qu'une seule session. Pour fermer la session Windows et MediaNetwork, sélectionnez Arrêter l'ordinateur ou Fermer la session dans le menu Démarrer. A la prochaine ouverture de session Windows, vous êtes également automatiquement connecté à MediaNetwork.

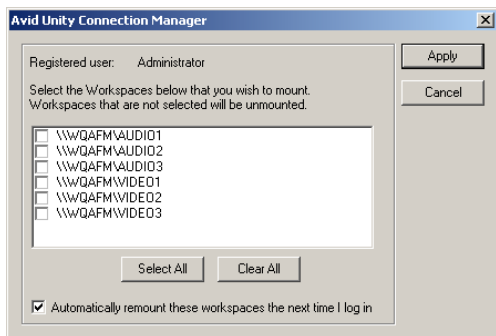
Pour ouvrir une session MediaNetwork :

- 1 Sélectionnez Démarrer > Programmes > Avid Unity > Avid Unity Connection Manager.
- 2 Dans la boîte de dialogue Login, tapez votre nom d'utilisateur et mot de passe et cliquez sur OK.



Boîte de dialogue Login

- 3 Dans la boîte de dialogue Avid Unity Connection Manager, sélectionnez les espaces de travail MediaNetwork que vous souhaitez monter.



Boîte de dialogue Avid Unity Connection Manager

- 4 Si vous souhaitez remonter automatiquement les espaces de travail sélectionnés à la prochaine connexion, cochez la case Automatically remount these workspaces the next time I log in.
- 5 Cliquez sur Apply.

Les espaces de travail MediaNetwork sélectionnés sont montés.

Montage et démontage des espaces de travail MediaNetwork

Utilisez Avid Unity Connection Manager pour gérer votre connexion MediaNetwork au cours d'une ouverture de session MediaNetwork.



Avid Unity Connection Manager

- ⚠** *Veillez à ne pas monter ni démonter les espaces de travail Avid Unity MediaNetwork lors de l'exécution de Pro Tools.*

Pour monter des espaces de travail MediaNetwork :

- 1 Dans la barre d'outils, sélectionnez Avid Unity Connection Manager > Manage Connections.

– ou –

Sélectionnez Démarrer > Programmes > Avid Unity > Avid Unity Connection Manager.

La boîte de dialogue Avid Unity Connection Manager s'ouvre.

- 2 Dans la boîte de dialogue Avid Unity Connection Manager, sélectionnez les espaces de travail MediaNetwork que vous souhaitez monter.
- 3 Cliquez sur Apply.
- 4 Si vous souhaitez remonter automatiquement les espaces de travail sélectionnés à la prochaine connexion, cochez la case Automatically remount these workspaces the next time I log in.

⚠ *Il est déconseillé d'affecter des espaces de travail via la commande Map Network Drive dans Windows, lors de l'utilisation de clients Pro Tools.*

Pour démonter des espaces de travail MediaNetwork :

- 1** Dans Avid Connection Manager, sélectionnez Manage Connections pour ouvrir la boîte de dialogue Avid Unity Connection Manager.
- 2** Dans la boîte de dialogue Avid Unity Connection Manager, désélectionnez les espaces de travail MediaNetwork que vous souhaitez démonter (cliquez sur Clear All pour démonter tous les espaces de travail MediaNetwork).
- 3** Cliquez sur Apply.

Changement d'utilisateur

Plusieurs personnes peuvent utiliser le même client Pro Tools pour travailler sur des projets différents, avec des autorisations différentes sur les espaces de travail MediaNetwork.

Pour fermer la session MediaNetwork en cours et en ouvrir une autre sous un autre nom d'utilisateur :

- 1** Si Pro Tools est en cours d'exécution, quittez le programme.
- 2** Dans Avid Connection Manager, sélectionnez Change User.
- 3** Tapez vos nom d'utilisateur et mot de passe.
- 4** Cliquez sur OK.

L'utilisateur connecté à MediaNetwork avant vous sera déconnecté, et vous serez connecté à MediaNetwork en tant que nouvel utilisateur. Utilisez Manage Connections pour monter les espaces de travail MediaNetwork (voir Montage et démontage des espaces de travail MediaNetwork, page 43).

Configuration de MediaManager

Lorsque MediaManager est utilisé pour l'archivage des fichiers dans le système MediaNetwork, MediaManager peut contrôler la façon dont ces fichiers sont référencés par d'autres fichiers OMFI et les rendre disponibles pour d'autres projets.

Il existe deux niveaux d'interaction entre Pro Tools et MediaManager. Le premier correspond à la connexion d'arrière-plan, le second à l'interface de navigation de MediaManager. Ces deux niveaux d'interaction avec MediaManager requièrent chacun une procédure de connexion spécifique.

Connexion d'arrière-plan MediaManager

La connexion d'arrière-plan permet d'archiver des fichiers dans MediaManager sans lancer l'interface de navigation.

Pour configurer et lancer Avid MediaManager en vue d'une connexion d'arrière-plan :

- 1** Dans Pro Tools, sélectionnez File > Log In to MediaManager pour ouvrir la boîte de dialogue MediaManager Login.
- 2** Tapez le nom de l'hôte de votre base de données.
- 3** Connectez-vous, en saisissant un nom d'utilisateur et un mot de passe autorisés.

Interface de navigation de MediaManager

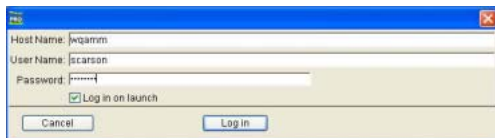
Grâce à l'interface de navigation de MediaManager, vous pouvez facilement localiser des fichiers archivés dans MediaManager et les faire glisser puis les déposer dans Pro Tools.

Pour ouvrir une session MediaManager via le navigateur :

- 1 Lancez Internet Explorer.
- 2 Tapez le nom de l'hôte de votre base de données. Si la configuration de votre système n'est pas une configuration standard, vous devrez peut-être saisir une adresse URL.
- 3 Connectez-vous, en saisissant un nom d'utilisateur et un mot de passe autorisés (définis par votre administrateur système Avid Unity MediaNetwork).

Connexion à MediaManager

L'option du menu MediaManager Log In passe de Log In to MediaManager à Log Out of MediaManager, selon que vous êtes connecté ou non.



Boîte de dialogue MediaManager Browser Log In

La boîte de dialogue MediaManager Login comprend les options suivantes :

Host Name : correspond au nom du serveur Web sur lequel MediaManager est installé. Si votre administrateur MediaManager a sélectionné la configuration standard, il vous suffit de taper le nom d'hôte. Le nom saisi dans ce champ sera conservé pour une utilisation ultérieure.

User Name : tapez votre nom d'utilisateur. Il ne doit pas dépasser 16 caractères. Par défaut, le champ affiche le dernier nom d'utilisateur saisi.

Password : tapez votre mot de passe. Il ne doit pas dépasser 16 caractères. Ce champ ne conserve pas les derniers mots de passe saisis.

Log In On Launch : lorsque cette case est cochée, Pro Tools ouvre automatiquement la boîte de dialogue MediaManager Log In au démarrage de Pro Tools et vous invite à saisir vos mot de passe et nom d'utilisateur. Par défaut, cette case mémorise la dernière action exécutée (sélection ou désélection de l'option).

Log In : si vous cliquez sur ce bouton, Pro Tools se connecte à MediaManager. Si la connexion est réussie, la boîte de dialogue se ferme et les paramètres sont enregistrés.

Cancel : ce bouton ferme la boîte de dialogue sans enregistrer les changements apportés aux paramètres (sauf pour le paramètre Log In On Launch).

Messages d'erreur

Host Not Found : indique que le serveur ne répond pas ou que l'URL ou l'hôte est incorrect(e).

User Name/Password Not Found : indique que le nom d'utilisateur ou le mot de passe est incorrect ou incomplet.

Archivage des fichiers dans MediaManager

⚠ *Vous ne pouvez pas archiver de fichiers Sound Designer II dans MediaManager à partir de Pro Tools. Bien que MediaManager prenne en charge les fichiers SD II, et malgré la possibilité d'importer dans une session Pro Tools des fichiers SD II provenant d'une station de travail vidéo Avid, MediaManager ne reconnaît pas les fichiers SD II exportés depuis Pro Tools.*

⚠ *Lors de la création de sessions dans un environnement MediaManager, vous devez toujours activer l'option Enforce Mac/PC Compatibility de la boîte de dialogue New Session. Vous pouvez également configurer des sessions existantes pour qu'elles adoptent le format AIFF ou WAV par défaut ou qu'elles convertissent des fichiers SD II au moment de l'exportation.*

Les fichiers archivés dans MediaManager peuvent être triés et recherchés en fonction de nombreux critères, y compris le nom de fichier, le nom de projet ou le nom de la séquence auxquels ils sont associés. MediaManager trouvera uniquement les fichiers média ou de séquence qui se trouvent sur un espace de travail MediaNetwork.

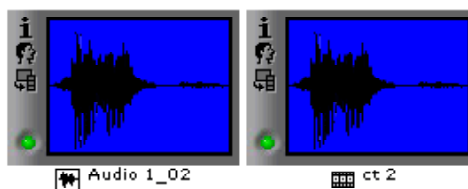
Archivage d'une séquence dans MediaManager

Pour lire une séquence archivée dans MediaManager, tous les fichiers média référencés par cette séquence doivent également se trouver sur le même système MediaNetwork. Lors de l'exportation d'une séquence MediaManager, Pro Tools doté de l'option DigiTranslator 2.0 vérifie automatiquement que tous les fichiers nécessaires sont copiés dans l'emplacement adéquat. Pour plus d'informations sur l'exportation d'une séquence vers MediaManager, reportez-vous à la section Exportation des pistes sélectionnées sous forme de séquences OMF/AAF, page 27.

Affichage des fichiers MediaManager

Image de début

Une fois le fichier audio importé dans MediaManager, il apparaît dans les trois vues de MediaManager avec un graphique de forme d'onde en tant qu'image de début.



Images de début

Fenêtre d'informations sur le fichier

MediaManager affiche les informations suivantes pour les fichiers média exportés depuis Pro Tools :

Name : Affiche le nom de la séquence OMF ou le nom du clip de fichier média. Par défaut les noms de clip correspondent au nom de la région tel qu'il apparaît dans Pro Tools.

Type : affiche trois types de fichiers : séquence, master clip ou sous-clip.

- Une *session* Pro Tools apparaît en tant que séquence. Il s'agit des métadonnées d'une session Pro Tools enregistrée sous forme de fichier AAF ou OMFI.
- Une *région correspondant à un fichier complet* Pro Tools apparaît en tant que master clip.
- Une *région* Pro Tools apparaît en tant que sous-clip.

Creation Date : indique la date d'exportation du fichier depuis Pro Tools (ou Avid NewsCutter), et *non pas* le marqueur temporel Pro Tools d'origine.

Date Modified : affiche la date de mise à jour du fichier. Cette valeur change à chaque modification du champ Comments.

Check-in Date : affiche la date d'archivage du fichier dans MediaManager.

Pro Tools Comment : affiche (par défaut) le nom de la séquence OMFI ou de la session Pro Tools d'origine. Vous pouvez remplacer ce nom en saisissant une autre valeur dans la zone Pro Tools Comment de la fenêtre Publishing Options au cours de l'exportation des pistes sélectionnées vers le format OMF dans Pro Tools.

Duration : affiche la longueur du fichier en heures, minutes et secondes.

Created By : affiche le nom d'utilisateur de la personne qui a archivé le fichier dans MediaManager.

Referenced : affiche le message Yes si le fichier fait partie d'une séquence OMFI ou d'un master clip Avid également archivé(e) dans MediaManager.

Media Size : affiche la taille du fichier.

Video : cette zone reste vierge pour tout fichier audio exporté depuis Pro Tools.

Fenêtre d'informations supplémentaires

De nombreux paramètres affichés dans cette fenêtre sont définis par MediaManager. Cependant, les éléments suivants présentent de manière précise les caractéristiques du fichier son :

Audio : affiche la fréquence d'échantillonnage.

Audio Format : Affiche le format audio (BWF, AIFF ou SD II).

résolution : affiche la résolution.

fps : affiche la cadence d'image (images par seconde) sélectionnée dans la fenêtre Publishing Options.

Start : affiche le marqueur temporel d'origine.

Pistes affiche des informations sur les pistes à partir desquelles l'audio a été capturée au cours de la numérisation dans NewsCutter. Les pistes audio sont référencées de A1 à A8.

Affichage de l'état des médias

Les couleurs d'indicateur d'état affichent ce qui suit :

Vert : le média est en ligne.

Rouge : le média est hors ligne.

Jaune : le média a été déplacé depuis MediaManager et requiert peut-être un transfert.

Bleu : certains médias associés sont hors ligne.

Parents

Les sous-clips sont considérés comme des "parents" de leurs master clips, et les master clips et sous-clips utilisés dans une séquence sont des "parents" de la séquence. MediaManager peut localiser et afficher tous les parents d'un fichier ou d'une séquence spécifique. Cela facilite la recherche de tous les fichiers média associés à une séquence Pro Tools archivée dans MediaManager.

Utilisation obligatoire des espaces de travail MediaNetwork

Tous les fichiers média archivés dans MediaManager doivent figurer dans un espace de travail MediaNetwork. Si vous tentez d'enregistrer un fichier dans un emplacement autre qu'un espace de travail MediaNetwork, l'avertissement suivant s'affiche :

MediaManager files must be saved to a MediaNetwork workspace. Cliquez sur OK pour revenir à la fenêtre d'informations du fichier.

Prise en charge d'Avid Media Tool

Une fois les fichiers archivés dans MediaManager, vous pouvez les afficher dans Avid Media Tool si :

- MediaManager est installé sur votre système Avid ;
 - et –
- les fichiers ont été exportés depuis Pro Tools via l'option Bounce to Disk, Export Selected ou Export Selected as AAF/OMF ;
 - et –
- les fichiers se trouvent dans le sous-dossier du dossier OMFI MediaFiles, sur l'espace de travail MediaNetwork.

Informations de référence DigiTranslator

Fichiers de notes de conversion

En présence d'erreur, de troncature d'un nom de région ou de toute autre note (signalant des rendus d'effets manquants par exemple) au cours de l'importation d'une séquence AAF ou d'un fichier ou d'une séquence OMF, une boîte de dialogue s'affiche vous demandant si vous souhaitez obtenir un rapport détaillé des changements effectués. Cliquez sur Yes et sélectionnez l'emplacement dans lequel le fichier de notes de conversion (Translation Notes) doit être enregistré.

Vous pouvez ouvrir le fichier de notes de conversion depuis la plupart des applications de traitement de texte lisant les fichiers en texte clair.

Format des notes de conversion

Le fichier de notes de conversion se présente sous la forme suivante :

*Nom de piste <Timecode de début - Timecode de fin>
"nom de clip (si disponible)"; message*

Notes et catégories de conversion

Le fichier de notes de conversion est divisé en plusieurs catégories. Voici, pour chaque catégorie, quelques exemples de messages, les explications concernant l'origine des problèmes et les solutions si nécessaires :

Erreurs d'analyse

Exemple :

*A1<01:00:00:00-01:00:04:20>
error reading component "Assertion in
OMF_Objects2x.cpp", line 2871;
substituting fill*

Cette erreur indique un problème probablement causé par DigiTranslator ou par l'application ayant créé le fichier OMF. Un silence ou un écran noir apparaît au niveau de l'intervalle spécifié, dans le texte converti.

Rendus manquants

Exemple 1

*A1<01:00:02:00-01:00:07:01>
no rendering for effect:EFF_AUDIO_EQMB;
using bypass clip*

Cette erreur indique la présence d'un effet pour lequel il n'existe aucun rendu. Le clip de désactivation (bypass clip) est le matériel source (non traité) de l'effet.

Exemple 2

```
V1<01:00:48:25-01:00:49:26>  
no rendering for effect: omfi:effect:  
VideoRepeat;substituting silence/video black
```

La longueur de la sortie de certains effets n'est pas identique à celle de l'entrée. Dans ce cas, il est inutile de remplacer un effet bypass lorsqu'un rendu est manquant, car la synchronisation ne s'effectuera pas correctement. DigiTranslator gère le remplacement d'un silence ou un écran noir.

Effets ignorés

```
A1<01:00:02:00-01:00:07:01>  
ignoring rendering for effect:  
EFF_AUDIO_EQMB;using bypass clip.
```

Cette erreur indique que l'utilisateur a sélectionné l'option Ignore Rendered Audio Effects dans DigiTranslator. Cette note permet à l'utilisateur de déterminer, lorsque la séquence convertie présente des caractéristiques inhabituelles, si un effet qui a été ignoré est en fait vraiment nécessaire.

Rendu incomplet

```
A1<00:00:28:29-00:00:31:17>incomplete  
rendering for effect; using bypass  
clip.A2<00:00:28:29-00:00:31:17>incomplete  
rendering for effect Audio MultiBand EQ; using  
bypass clip.
```

Ce message indique qu'un effet à été rendu de manière incomplète au niveau d'une limite de fondu dans un système Avid. Lors de l'importation, Pro Tools a ignoré le rendu incomplet et importé les données audio sans l'effet. Si vous avez besoin de l'effet et du fondu, ceux-ci doivent faire l'objet d'un nouveau rendu sur le système Avid, puis être de nouveau exportés.

Noms tronqués

Exemple :

```
A1<01:00:02:00-01:00:07:01>  
"Jag film to Whirl.01.Sub.03.new.01"=>  
"Jag film to Whirl.01.Sub.03"
```

Contrairement à Media Composer et OMF qui n'imposent aucune restriction quant à la longueur des noms de clips, Pro Tools limite la longueur de ces derniers à 31 caractères. Ces entrées permettent de déterminer quel clip correspond à une région Pro Tools donnée, si le nom du clip a été tronqué.

Erreurs diverses (Misc Errors)

Exemple :

```
A1<01:00:00:00-01:00:16:06>  
"Jag film to Whirl.01.Sub.06.new.01";  
insufficient source material for clip;  
shortening clip by 1 sample
```

Cette note de conversion a un caractère essentiellement informatif et indique que DigiTranslator n'a pas pu convertir correctement la séquence OMF et qu'il a effectué un ajustement pour que Pro Tools puisse la comprendre.

Cette erreur se doit au fait que les applications ne calculent pas toujours de la même manière le nombre d'échantillons contenus dans une image. Il arrive dans certains cas que la prise en charge d'un clip spécifique soit impossible, en raison de l'absence d'un échantillon de média au niveau de Pro Tool . Dans une telle situation, un "pop" audio peut se faire entendre.

Correction de la vitesse de lecture cinématographique, vidéo NTSC et vidéo PAL à l'aide de DigīTranslator

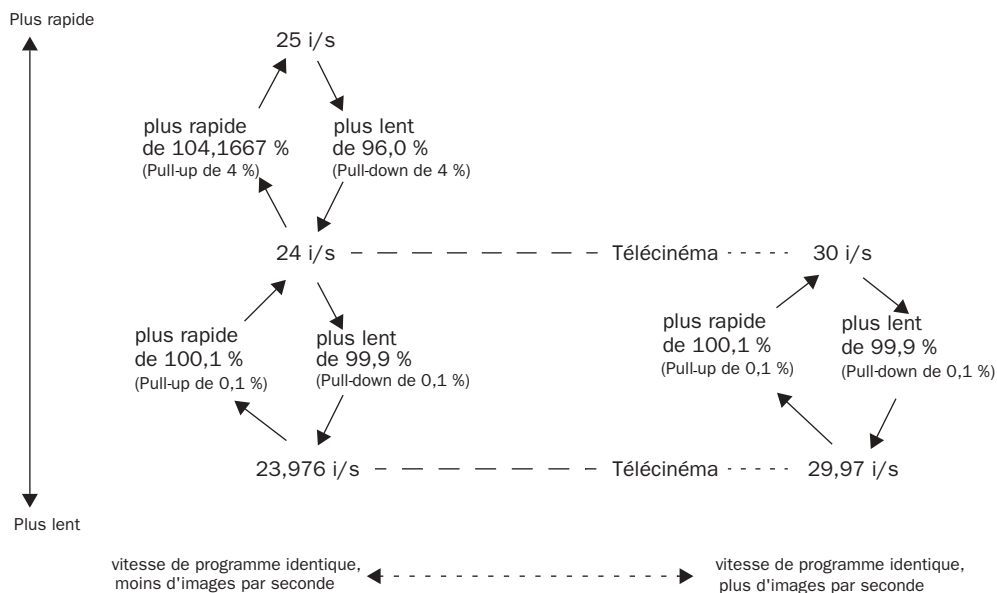



Figure 7. Cadences d'images, transferts télécinéma et vitesses de lecture relatives

Tableau 1. Fréquences d'échantillonnage en fonction des paramètres de Pull Up et Pull Down

Pull Up/Down	Fréquence d'échantillonnage					
	44100	48000	88200	96000	176400	192000
+4,1667 % et +0,1 %	45983	50050	91967	100100	n/d	n/d
+4.1667%	45938	50000	91875	100000	n/d	n/d
+4,1667 % et -0,1 %	45892	49950	91783	99900	n/d	n/d
+0.1%	44144	48048	88288	96096	176576	192192
-0.1%	44056	47952	88112	95904	176224	191808
-4,0 % et +0,1 %	42378	46126	84757	92252	n/d	n/d
-4.0%	42336	46080	84672	92160	n/d	n/d
-4,0 % et -0,1 %	42294	46034	84587	92068	n/d	n/d

 Dans Pro Tools, réglez la valeur Destination Sample Rate sur le taux d'échantillonnage cible souhaité.

index

A

- AAF 10
 - importation
 - options de conversion 22
 - importation dans Pro Tools 18
 - métadonnées 9
 - ouverture dans Pro Tools 16
 - références de fichiers externes 12
- AIFC 13
- Archivage d'une séquence dans MediaManager 46
- Archivage de fichiers dans MediaManager 46
- Audio Bit Depth 33
- Audio Format 33
- Autorisation
 - DigiTranslator 2.0 5
- Avid Connection Manager 42
- Avid Media Tool 48
- Avid Unity MediaNetwork 41

B

- Base de données MediaNetwork 35
- Bounce to Disk 34

C

- Carte de licence 5
- Changement d'utilisateur 44
- Check In To MediaManager 37
- Clé intelligente iLok USB 5
- Consolidate From Source Media 33
- Consolidate Handle
 - Length 24, 33
 - Size 33
- Consolidate Source Audio Media 24
- Conversion du gain en fonction des clips en
 - automation des points d'inflexion 23
- Conversion Quality 26, 32

- Copy From Source Media 33
- Copy Source Audio Media 24

D

- Destination Sample Rate 25, 32
- DigiTranslator
 - installation 5
 - version de démonstration limitée à 15 jours 6
- DigiTranslator 2.0
 - autorisation 5
- Données médias 9

E

- Enforce Avid Compatibility 30, 37
- Espaces MediaNetwork, démontage 44
- Espaces MediaNetwork, montage 43
- Exportation 33
 - de la sélection sous forme de fichiers 35
 - des pistes sélectionnées sous forme OMF 27
 - des pistes sélectionnées sous
 - forme OMF/AAF 27
 - options de conversion de la fréquence
 - d'échantillonnage 32
 - options OMF/AAF 30
 - Publish As OMF 36
- Exportation OMF
 - Bounce to Disk 34
 - Consolidate From Source Media 33
 - Copy From Source Media 33
 - Exportation de la sélection sous forme de
 - fichiers 35
 - options de conversion 30
 - options de publication 36
 - Refer To Source Media 33

F

- Fichiers de résolution multicaméra 17
- Force Audio Media to Target Session Format 24

G

Gain en fonction des clips 23

I

Ignore Clip Based Gain 23

Ignore Keyframe Gain 23

Ignore Rendered Audio Effects 22

iLok 6

Import Movie, commande 19

Importation

- fichiers OMF depuis MediaManager vers ProTools 20

- options de conversion de la fréquence d'échantillonnage 24

- options de correspondance du timecode 26

- options de décalage des pistes 26

- options des médias audio 23

- pistes AAF dans Pro Tools 18

- pistes OMF dans Pro Tools 18

Interchange Workflow

- média intégré 12

- médias externes 13

M

Marqueur temporel 38

Média intégré 11

MediaManager 41

- archivage d'une séquence 46

- archivage de fichiers 46

- fenêtre d'informations supplémentaires 47

- fenêtre d'informations sur le fichier 47

- glisser-déposer de fichiers dans Pro Tools 20

- importation de fichiers OMF dans Pro Tools 20

- Log In : 45

- options de publication 38

MediaNetwork 41

- Avid Connection Manager 42

- Changement d'utilisateur 44

- démontage d'espaces 44

- montage d'espaces 43

- ouverture de session 43

Médias audio source 23

Médias source 33

Messages d'erreur

- Host Not Found : 45

- User Name/Password Not Found : 45

Métadonnées 9

Movie, menu

- commande Import Movie 19

O

OMF 10

- données médias 9

- importation

 - options de conversion 22

- importation de pistes dans Pro Tools 18

- média intégré 11

- métadonnées 9

- options de publication 38

- ouverture dans Pro Tools 16

- références de fichiers externes 12

Options de conversion AAF ou OMF

- importation 22

Options de conversion de la fréquence

- d'échantillonnage

- exportation 32

- importation 24

Options de correspondance du timecode

- importation 26

Options de décalage des pistes

- importation 26

Options des médias audio 33

- exportation 33

- importation 23

Options OMF/AAF

- exportation 30

Ouverture d'une séquence

- AAF dans Pro Tools 16

- OMF dans Pro Tools 16

P

PACE Anti-Piracy 5

Pan Odd Tracks Left/Even Tracks Right 23

Publish As OMF 36

Q

Quantize Edits to Frame Boundaries 30

R

Refer To Source Media 33

Refer to Source Media

- Where Possible 24

Références de fichiers externes 12

S

Sample Rate Convert Audio 24

Session MediaNetwork 43

Site web 3

Sound Designer II (SD II) 14

Source Sample Rate 25, 32

T

Target Project Timecode Format 30

Terminologie Pro Tools et Avid 10

U

Utilisation de Sample-Rate Conversion 32

